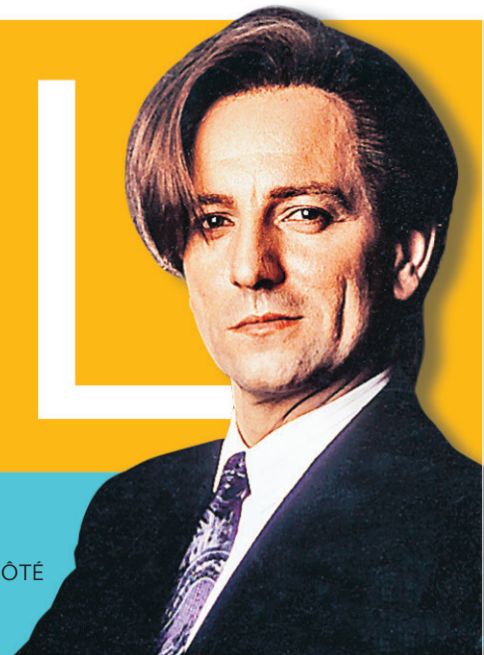


ACTUEL



MICHEL CÔTÉ

ARTS SPECTACLES

CRUISING BAR : UN DEUXIÈME! PAGE 5

LES GAIS ET LES LESBIENNES MONTRÉALAIS CÉLÈBRENT LEUR FIERTÉ CETTE SEMAINE. POUR SOULIGNER L'OCCASION, LA PRESSE VOUS PROPOSE JUSQU'À SAMEDI UN DOSSIER QUOTIDIEN SUR UN ASPECT DE LA RÉALITÉ GAIE. **AUJOURD'HUI : ÊTRE GAI EN RÉGION.**



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE

Magella Dionne, dentiste gai de La Pocatière, est heureux de vivre dans la ville «la plus homophile» du Québec (selon ses dires).

CARNETS DE CAMPAGNE

Libérée, la Belle Province ? Pour des militants d'associations gaies et lesbiennes qui vivent en région, **la vie homosexuelle ne se limite pas au Village à Montréal ni au quartier Saint-Jean-Baptiste dans la Vieille Capitale.** Tour du Québec.

LUC BOULANGER

Hors de Montréal, point de salut pour les gaies et les lesbiennes ? Pas si vite ! À l'encontre des idées reçues, certains homosexuels refusent de considérer Montréal comme un Eldorado rose.

«Je connais des gens qui sont revenus en région seulement quelques mois après avoir déménagé à Montréal», dit Judith Laurendeau, de la Coalition d'aide aux gaies et lesbiennes d'Abitibi-Témiscamingue, à Val-d'Or. «Bien sûr, en Abitibi, rencontrer l'âme soeur n'est pas simple ; les lesbiennes et les gaies sont souvent cachés ou isolés les uns des autres. Mais ce n'est guère plus facile de trouver la perle rare à Montréal. J'ai des amis qui sortent dans le Village et ne rencontrent

que des gars de bars friands d'aventures sans lendemain.»

À l'autre bout du Québec, Magella Dionne, président de l'Association Gai Côte-Sud (desservant le territoire entre Montmagny et Rivière-du-Loup) abonde dans son sens. «À Montréal, les relations sont souvent éphémères alors qu'en région, les gens sont plus solidaires et les couples, plus stables.»

L'homme originaire de La Pocatière, dentiste de profession et père de trois enfants (il était hétéro dans une autre vie) va jusqu'à affirmer que sa ville est «la plus homophile» du Québec ! Et il n'a pas besoin du Village pour afficher sa fierté gaie.

» Voir CARNET en page 2

QUAI DES ÉCLUSIERS
sur le Canal

PHASE III
en construction

BUREAU DES VENTES
4300, rue Saint-Ambroise
Lun.-jeu.: 11 h-20 h Ven.: 11 h-19 h
Sam.-dim.: 10 h-17 h

937-2100



la
nouvelle
vague



le projet le plus
grandiose
des berges
du canal

À deux pas du marché Atwater
450 Condos-Lofts
Occupation automne 2005

Construction de qualité supérieure en béton, plafond de 10 pieds de hauteur, grande fenestration, stationnement intérieur.

Marina, quai flottant, canot, kayak, patin à roues alignées, patin à glace, ski de fond, piscine, sauna, vélo, gym et plus.

Une réalisation
Quai des Éclusiers inc.
www.lequai.ca

LES GAIS UNE COMMUNAUTÉ DIVERSIFIÉE

Premier mariage lesbien en Espagne

ASSOCIATED PRESS

MADRID – Moins d'un mois après la légalisation du mariage homosexuel en Espagne, deux femmes se sont dit « oui » pour la première fois vendredi à Mollet del Valles, près de Barcelone. L'identité des épouses, l'une

espagnole et l'autre argentine, n'a pas été rendue publique. Seuls leurs prénoms ont été communiqués. Veronica et Tiana ont été accueillies par des applaudissements à leur arrivée au bureau du juge Jorge Vergara qui a célébré le mariage. Il y avait une cinquantaine de

journalistes pour une quinzaine d'invités, a rapporté l'agence de presse Efe. Afin de préserver leur vie privée, les deux femmes ont demandé aux photographes de ne pas prendre de cliché de leur visage.

Les députés espagnols ont autorisé les mariages entre personnes du même sexe le 30 juin et la loi est entrée en vigueur le 3 juillet. Emilio Menedez et Carlos Baturin sont devenus le 11 juillet à Tres Cantos, près de Madrid, les premiers hommes à convoler en justes noces en Espagne.



PHOTO MANU FERNANDEZ, AP ©

Moins d'un mois après la légalisation du mariage homosexuel en Espagne, Veronica et Tiana se sont dit « oui » vendredi à Mollet del Valles, près de Barcelone.

Carnets de campagne

GAI suite de la page 1

Il a accroché un drapeau aux couleurs de l'arc-en-ciel sur la devanture de sa clinique dentaire à La Pocatière. Geste jugé trop militant par une partie de sa clientèle familiale, qui a changé de dentiste. « Ce n'est pas grave, dit-il. J'ai perdu 30 clients... mais j'en ai gagné 50 nouveaux. Des gens plus ouverts, plus jeunes. »

Semer le changement

Longtemps perçue comme un endroit imperméable à la différence et à la marginalité, la région semble suivre l'évolution des mentalités. Le site Internet du magazine *Fugues* recense une cinquantaine d'associations et de groupes communautaires gais établis dans une dizaine de régions du Québec. Comme le Projet 14-25, groupe de soutien et de discussion pour les jeunes, qui se réunit au CLSC de Rouyn-Noranda. Ou encore le Projet ACE-Lanaudière (pour Action, coopération, entraide), qui organise des rencontres à Terrebonne, en plus d'offrir des « ateliers de démythification de l'homosexualité » destinés aux écoliers. Son cofondateur, Hugo Valiquette, constate un changement des mentalités depuis 1999, année où il a commencé à faire des visites dans les écoles de Lanaudière. « Au début, des élèves sortaient de la classe ou me tour-

naient carrément le dos ! Aujourd'hui, ils sont plus curieux et leurs questions sont différentes. Avant, les élèves demandaient qui faisait l'homme et qui faisait la femme dans un couple homosexuel... Ou encore, ils passaient des commentaires sexuels. Maintenant, les adolescents posent davantage de questions sur le mode de vie, le mariage, l'adoption et les Jeux gais. »

Heureusement que les groupes communautaires existent... Car, en province, les nuits sont longues. La vie nocturne homosexuelle est pratiquement inexistant : à peine 11 bars gais dans toute la province, à l'exception de Québec et de Montréal. Voilà pourquoi plusieurs jeunes gais rêvent des nuits folles du Village et mettent le cap sur la métropole ou la capitale (comme pour les jeunes hétéros des régions, d'ailleurs).

Or, ceux qui croient que leurs problèmes s'envoleront en traversant le pont Jacques-Cartier se leurrent. « En région, tout le monde a son petit réseau de soutien, explique Judith Laurendeau. À Montréal, les jeunes des régions perdent leur réseau et ne s'en refont pas un nouveau. » Plusieurs cèdent aux excès de la jungle urbaine : toxicomanie, prostitution, MTS...

Le miracle Internet

Outre l'évolution des mentalités, la nouvelle technologie et Internet ont beaucoup aidé à briser l'isolement des gais en région. D'un clic de souris, un adolescent homosexuel de Baie-Comeau peut être en contact avec un jeune gai à 1500 kilomètres de chez lui.

Les organismes communautaires des régions ont suivi la tendance informatique en créant leur propre site pour faire connaître leurs activités. Le centre Gai Écoute a pu promouvoir sa ligne téléphonique sans frais dans toute la province grâce à Internet. D'ailleurs, en 2004, près de la moitié des appels (44 %) faits à Gai Écoute provenaient de l'extérieur du Grand Montréal.

Ces avancées ont porté leurs fruits. Au printemps dernier, lors d'un atelier dans une polyvalente à Joliette, une écolière s'est levée en classe pour s'adresser à deux garçons. « Elle en avait ras le bol d'entendre leurs *jokes* de fifs et de gouines, car sa mère est lesbienne, explique Hugo Valiquette. Pour un intervenant, c'est un moment inoubliable qui donne tout son sens à des années de travail. »

Pas si rose, la ville

Tous les intervenants s'entendent sur une chose : l'homophobie est aussi présente dans les villes que dans les régions. « Je connais des Montréalais qui refusent de sortir dans le Village de peur d'y être vus. Pour moi, l'important, c'est d'accepter sans honte son orientation sexuelle. »

Même son de cloche pour Linda Gauthier, mère lesbienne de deux

enfants, qui habite un village des Bois-Francs : « Quand on dévoile son orientation sexuelle, généralement, ça facilite la vie. Les gais et les lesbiennes sont souvent victimes de leurs propres peurs. »

Bien sûr, il faut être fin prêt à sortir du placard. M^{me} Gauthier l'a fait sur le tard, à 36 ans. « À mon âge, j'avais davantage de craintes pour mes enfants, qui auraient pu subir des railleries à propos de

leur mère. Or, la direction de l'école m'a assuré qu'elle ne tolère aucune forme de discrimination. »

« Les homophobes vont quitter La Pocatière avant moi ! s'exclame pour sa part Magella Dionne au bout du fil, entre deux patients. Ils n'ont qu'à s'en aller au Vatican, prêcher avec monseigneur Ouellet. »

Voilà un dentiste qui ne mâche pas ses mots.

AUJOURD'HUI À DIVERS/CITÉ

NAKED BERLIN, NAKED SYDNEY

Des corps dénudés dans le décor de Berlin et de Sydney, photographiés par l'Allemand Henning von Berg. Terrasse du parc Émilie-Gamelin. Vernissage ce soir, 18h. Exposition à partir de demain et jusqu'à dimanche. Contribution volontaire mais nécessaire.

CINÉMA DANS LE PARC : LA MALA EDUCACION

Projection en plein air du film de Pedro Almodovar. Parc Émilie-Gamelin. De 21h à 23h. Contribution volontaire mais nécessaire.

V.NUS FROM THE BLOCK (événement associé)

La drag V.Nus personnifie Jennifer Lopez. Cabaret à Mado, 1115, Sainte-Catherine Est. 21h30. Prévente : 10\$. À la porte : 15\$.

Infos : www.diverscite.org



LES CHEVAUX SONT LÀ!

Les champions de saut d'obstacles sont à Bromont cet été - et vous?

L'International Bromont du 20 au 24 et 27 au 31 juillet

Entrée générale :

10 \$ pour 10 jrs, laissez -passer au profit des Nouveaux Écuyers

Points de vente :

Banque Nationale
Postes Canada
Site olympique de Bromont

Activités pour la famille :

Petite ferme
Spectacle du cheval savant
Démonstration d'habiletés canines
Démonstration de « Horse-ball »
Et plus encore...

À ne pas manquer :

Derby de vitesse
Épreuve de la Coupe du Monde
Manège de sauteurs
Grand Prix modifié
Lombard Odier
Grand Prix Kubota Cup Serie
Grand Prix CN



www.internationalbromont.org

450, chemin de Gaspé, Bromont
Autoroute 10, sortie 78 (450) 534-0787



LES GAIS UNE COMMUNAUTÉ DIVERSIFIÉE

Voyager gaiement

LUC BOULANGER

Ils ont souvent deux salaires, généralement pas d'enfants, aiment l'aventure et ont des amis dans le monde entier ! Les gais font désormais partie de la donne de l'industrie touristique internationale.

Et les « marchands d'évasion » font tout pour séduire cette clientèle : magazines spécialisés, guides touristiques, publicités, commandites, auberges, gîtes touristiques et autres commerces homophiles...

Dans la foulée des campagnes ciblées de Tourisme Québec et de Tourisme Montréal, la Commission

« Quand une compagnie commence à s'intéresser au marché gai, elle doit maintenir ses campagnes de publicité. Sinon, elle va perdre rapidement cette clientèle. »

canadienne du tourisme investira cette année pas moins de 300 000 \$ pour annoncer dans les médias et les événements gais aux États-Unis seulement. Il faut dire que le Canada, avec sa nouvelle loi sur le mariage gai, fait l'envie des touristes homosexuels américains.

Lorsqu'on sait que 84 % des gais possèdent un passeport en règle (alors que la moyenne nationale est de 29 %) et que 67 % des gais participent aux programmes pour grands voyageurs des transporteurs aériens (alors que la moyenne nationale est de 25 %), l'industrie se serait folle de passer à côté de ce marché générant des revenus annuels de 55 milliards, selon l'International Gay and Lesbian Travel Association.

À l'instar d'American Airlines, Air Canada courtise de plus en plus le marché rose. La compagnie soutient de nombreux événements, dont le Black & Blue, les OutGames, ainsi que les festivités de la Fierté gaie à Vancouver, à Toronto et à Montréal.

L'an dernier, l'agence de publicité Marketel a conçu un message d'Air Canada à l'intention des voyageurs gais. « Le mandat était de faire une publicité provocante, un *statement* », explique Éric Lauzon, responsable du marketing touristique chez Air Canada. Le résultat : le fuselage d'un avion qui pointe de manière suggestive vers le haut avec ce slogan : « *Enjoy the ride / Embarquez.* » « La réaction a été très bonne, dit-il. La compagnie n'a reçu aucun commentaire négatif. »

D'autres transporteurs canadiens, comme VIA Rail, commanditent aussi des événements gais. La société ferroviaire a d'ailleurs embauché un spécialiste en marketing pour le marché gai à Toronto.

Autant chez VIA Rail qu'à Air Canada, on est conscient qu'il faut faire attention aux stratégies de marketing : « Quand une compagnie commence à s'intéresser au marché gai, elle doit maintenir ses campagnes de publicité. Sinon, elle passe pour opportuniste. Et elle va perdre rapidement cette clientèle », résume M. Lauzon.

Du trekking au tout compris

À l'image de l'industrie touristique en général, le tourisme rose est en pleine évolution. Il n'y a pas une façon de voyager gai. Les homosexuels choisissent des destinations selon leurs goûts, leur âge, leurs loisirs. « Il existe plusieurs niches », confirme Hélène Fortier, de Tourisme Québec. Les *party boys* qui font le circuit des *raves*; les sportifs qui

courent les championnats et les Jeux gais; les célibataires qui aiment les forfaits et les plages du Sud; les couples qui visitent des capitales européennes; les explorateurs qui vont faire de la randonnée en Australie, etc.

Autre phénomène : les lesbiennes voyagent moins que les hommes gais, pour des raisons tant économiques que culturelles. « Je pense plutôt qu'elles ont un comportement de voyage différent, nuance Hélène Fortier. Elles sont moins visibles. Par exemple, elles vont faire un voyage de kayak en Mauricie, au lieu d'aller à Gay Disney... »

En octobre, Montréal accueillera la sixième Conférence internationale de tourisme gai et lesbien. Des centaines d'agents de voyages, de grossistes, de journalistes et de professionnels de l'industrie y donneront le pouls de ce marché.

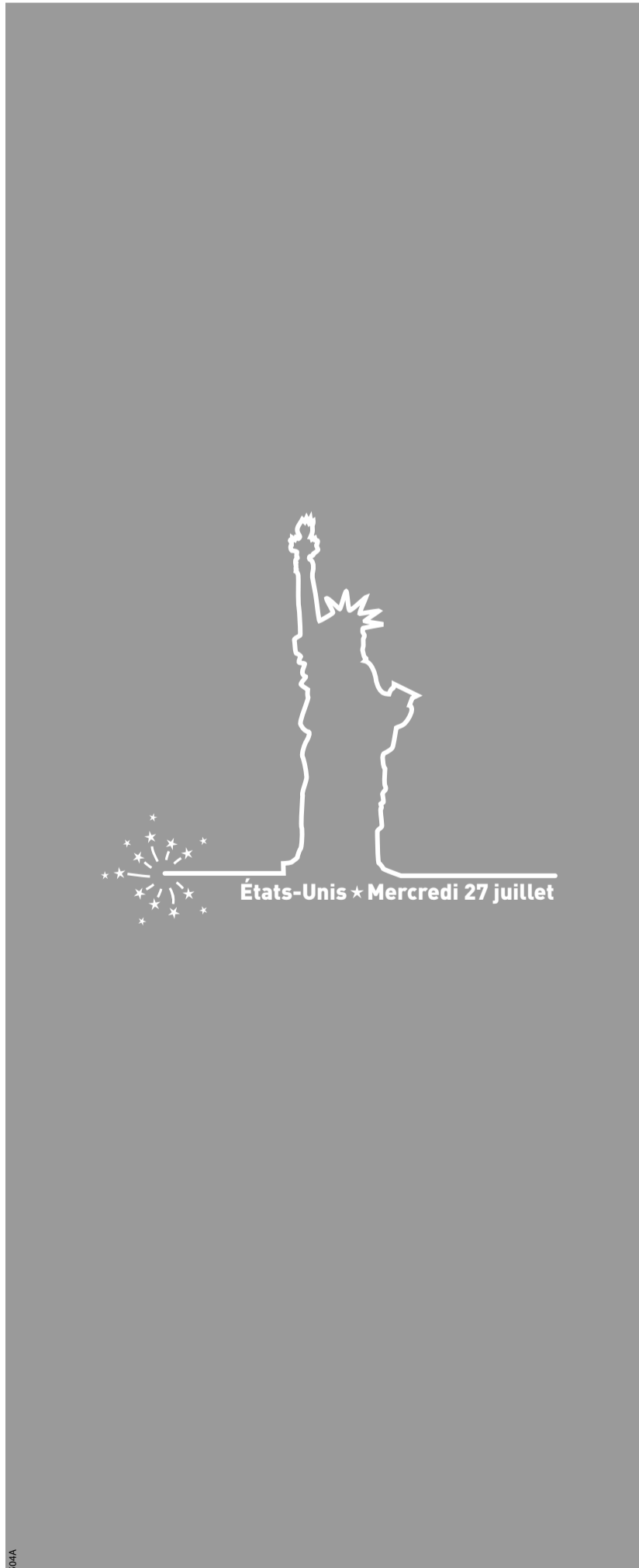
Déjà, des tendances se dessinent. « On assiste à une hausse des croisières gais, dit Pascal Chamel, de l'agence de voyages Terre des Hommes, à Montréal. Les gens réservent leur croisière un an à l'avance et reviennent toujours comblés. » Les principales compagnies offrant des croisières gais sont Atlantis, America, RSVP et Olivia (qui est réservée aux femmes). La comédienne Rosie O'Donnell organise aussi des croisières familiales *gay-friendly*.

Finalement, pourquoi voyager gai ? se demanderont certains. Pourquoi pas faire une réservation dans une agence classique et se fondre dans le paysage ? « Pour pouvoir tenir la main de ta blonde (ou de ton *chum*) sans te faire regarder comme une bête de cirque », conclut M^{me} Fortier.



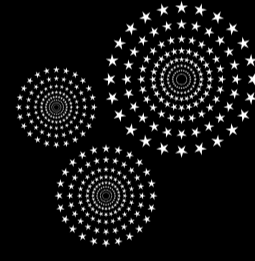
PHOTO AFP/GETTY IMAGES ©

Il n'y a pas une façon de voyager gai. Les homosexuels choisissent des destinations selon leurs goûts, leur âge, leurs loisirs.



États-Unis ★ Mercredi 27 juillet

18 JUIN au 30 JUILLET 2005



L'INTERNATIONAL DES FEUX LOTO-QUÉBEC

- ★ Samedi 18 juin **Australie**
Howard & Sons Pyrotechnics
- ★ Samedi 25 juin **France**
Groupe F
- ★ Samedi 2 juillet **Argentine**
Fuegos Artificiales Júpiter
- ★ Samedi 9 juillet **Suède**
Göteborgs FyrverkeriFabrik
- ★ Mercredi 13 juillet **Espagne**
Pirotecnia Ricardo Caballer, S.A (RICASA)
- ★ Samedi 16 juillet **Rép. Tchèque**
Flash Barrandov 5FX
- ★ Mercredi 20 juillet **Portugal**
Grupo Luso Pirotecnia
- ★ Samedi 23 juillet **Canada**
BEM Feux d'Artifice
- ★ Mercredi 27 juillet **États-Unis**
Rozzi's Famous Fireworks
- ★ Samedi 30 juillet **Clôture**
La Ronde / Panzera S.A.S.

RAPPROCHEZ-VOUS DES FEUX

À PARTIR DE 31⁷³\$

SIÈGE RÉSERVÉ ET ACCÈS ILLIMITÉ À LA PLUPART DES MANÈGES

Taxes en sus. Prix sujets à changements sans préavis. Billets en vente à La Ronde et sur le Réseau Admission.



Tous les feux sont lancés à 22 h, beau temps, mauvais temps. Les soirs de feux, le pont Jacques-Cartier ferme vers 20 h et ouvre vers 23 h 15. www.internationaldesfeuxloto-quebec.com



PHOTO FOURNIE PAR MARKETEL
L'agence de publicité Marketel a conçu un message d'Air Canada à l'intention des voyageurs gais.

332504A

ARTS ET SPECTACLES

Maurice Richard, brique par brique

Le tournage du film sur le hockeyeur se poursuit à Québec

MARC ALLARD
LE SOLEIL

QUÉBEC — Ce maudit Laycoe. Hier, durant le tournage du film Maurice Richard au Colisée de Québec, on l'aurait tous assommé. Cinquante ans après la fameuse émeute du Forum de Montréal, la vie du Rocket sera portée au grand écran dès novembre. Le réalisateur, Charles Binamé, promet de raconter l'éveil d'un peuple à travers l'histoire de ce héros malgré lui.

Ce soir-là, le Canadien disputait un match contre son ennemi juré, les Bruins de Boston. Tard dans la troisième période, les Montréalais obtiennent l'avantage numérique, mais ne mènent pas. L'entraîneur Dick Irvin échange son gardien pour un sixième joueur d'attaque. Richard capte une passe et fonce vers le but. Soudain, Hal Laycoe lui assène un violent coup de bâton dans l'oeil. Sentant le sang ruisseler sur sa figure, le Rocket jette son bâton et se rue sur son assaillant. Le juge de lignes Cliff Thompson le saisit par en arrière et Laycoe en profite pour le tabasser. La foule du Boston Garden hurle. La légende réussit à se libérer et, dans la confusion, frappe l'arbitre. Il est suspendu le lendemain par le président de la Ligue, Clarence Campbell, non seulement pour trois parties, mais pour toutes les séries éliminatoires.

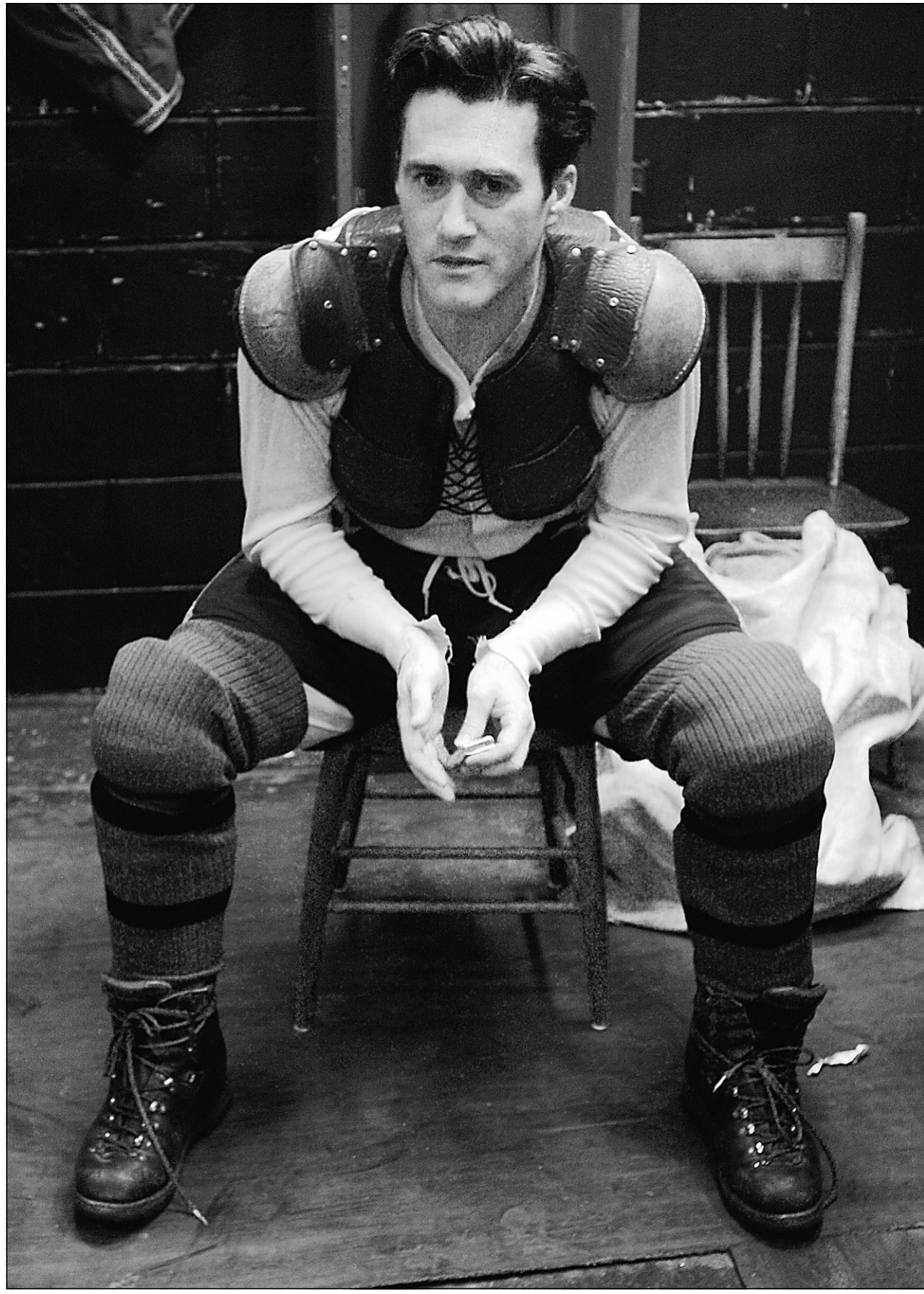
La scène se déroule le 13 mars 1955. Quelques jours plus tard, au cours d'une partie contre les Red Wings au Forum, à laquelle M. Campbell a le culot d'assister, la métropole entre en ébullition.

Roy Dupuis, qui incarne Maurice Richard pour la deuxième fois, s'apprête à jouer cet accrochage historique. S'il est nerveux? Pas vraiment. Vite sur ses patins, il revêt sans trop de difficulté le style du défunt. Qui plus est, son caractère plutôt introverti, ses yeux perçants et sa gueule de battant correspondent à la personnalité du célèbre numéro 9, remarque la productrice Denise Robert (*Les Invasions barbares*).

Arborant la coiffure du Rocket, l'intéressé confirme qu'il se sent très à l'aise dans ce rôle plutôt physique. « Quand j'ai fait la télé-série, dit-il, j'ai eu l'occasion de rencontrer Maurice, de saisir l'homme, l'énergie. J'ai aussi fait la connaissance des gens qui l'ont côtoyé de près. Après la série, j'ai eu du bon *feed-back*. »

Plus grand que la légende

Pour Charles Binamé, qui ne cache pas son faible pour les héros nationaux, l'intérêt de la production ne réside pas seulement dans l'homme derrière la légende. Mais bien dans le bouillonnement social qui en fait son porte-étendard. « Je ne pense pas que je ferais un film sur Wayne Gretzky. C'est un bon



Roy Dupuis enfle encore une fois l'uniforme de Maurice Richard. Avant de se déplacer à Québec, l'équipe du réalisateur Charles Binamé a tourné des scènes, entre autres, dans un centre sportif Longueuil.

PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE ©

joueur, mais ce qui compte, ce n'est pas tellement le joueur que ce qu'il a été », explique-t-il.

« Ce gars-là, ajoute le réalisateur, contrairement à ce qu'on peut croire avec la distance, ne l'a pas eu facile. Rien ne le préparait à être l'idole qu'on connaît, sinon sa fougue et sa détermination. C'était un taureau dans une arène,

dès qu'il était sur la glace, il avait un courage extraordinaire. (...) Il n'est pas devenu un héros parce que le public a eu un petit *kick*, c'est vraiment un personnage qui s'est construit brique par brique. »

En 1955, c'est encore la Grande Noireur de Duplessis. Une minorité anglophone détient les rênes

du pouvoir économique, dominant une majorité francophone sous-éduquée. « Sur la glace, personne ne détestait plus se faire traiter de *french frog* que Maurice Richard ! » note le réalisateur.

Le souci du détail

Reste que le Rocket, c'est d'abord un joueur de hockey. Et

que pour raconter son histoire, il ne faut surtout pas lésiner sur cet aspect primordial. Afin de recréer le style de jeu de l'époque, le spécialiste Martin Lacroix — qui s'est aussi occupé du casting — a échauffé plusieurs chorégraphes. Les acteurs et les hockeyeurs, qui ont été engagés pour leurs ressemblances physiques avec les personnages, doivent les suivre à la lettre, avec le degré d'intensité requis. Hier, durant une mêlée, il semble d'ailleurs que le vilain Laycoe, incarné par le hockeyeur professionnel Mathieu Dandenaault (Red Wings de Detroit), ait accidentellement reçu un coup de poing sur le nez.

Remis de ses émotions, ce dernier confiait avoir accompli ses prises de vues très aisément. Même constat chez Stéphane Quintal (Blackhawks de Chicago) : « C'est notre métier. Alors disons qu'on fait ça sans trop d'effort ! »

Mais le souci du détail ne s'arrête pas là dans l'univers de Charles Binamé. Question d'éviter les anachronismes, le Colisée de Québec a subi une impressionnante métamorphose. Évidemment, on a masqué toutes les publicités. Puis, 130 lumières à tiges ont été installées au plafond et la couleur de la glace a été légèrement teintée. De plus, chaleur oblige, un imposant système contrôlant l'humidité a été mis en place. « Autrement, on se retrouverait avec une piscine à la place d'une patinoire », fait valoir Mme Robert.

Côté costumes, les producteurs n'ont pas lésiné non plus. Comme autrefois, les numéros ont été cousus sur des chandails confectionnés en laine. Le seul hic, c'est que la couleur varie en fonction des parties jouées à la maison où à l'extérieur. Devant l'absence d'archives électroniques, Charles Binamé raconte qu'il a consulté plusieurs sources divergentes, dont le Hall of Fame, avant d'arrêter son choix sur le rouge. Erreur. Quelques minutes avant que soit tournée la scène en question, Alain de Repentigny, directeur de la section des arts à *La Presse*, lui montrait le contraire sur photo. Coupé ! On change les chandails !

En ce qui a trait aux patins, on aurait même procédé à une battue pour retrouver de vieilles paires de patins à tubes, procédant à la collecte jusqu'à ce que toutes les peintures aient été trouvées.

Pourquoi tant de minutie ? « J'ai toujours été comme ça, explique M. Binamé. C'est passionnant, c'est comme un travail d'excavation. On fait un voyage dans le temps et, comme metteur en scène, j'ai l'obligation de rendre la vérité aussi vraie qu'elle était. Dans ce film, encore plus, parce que c'est une page d'histoire et que ça va rester. »

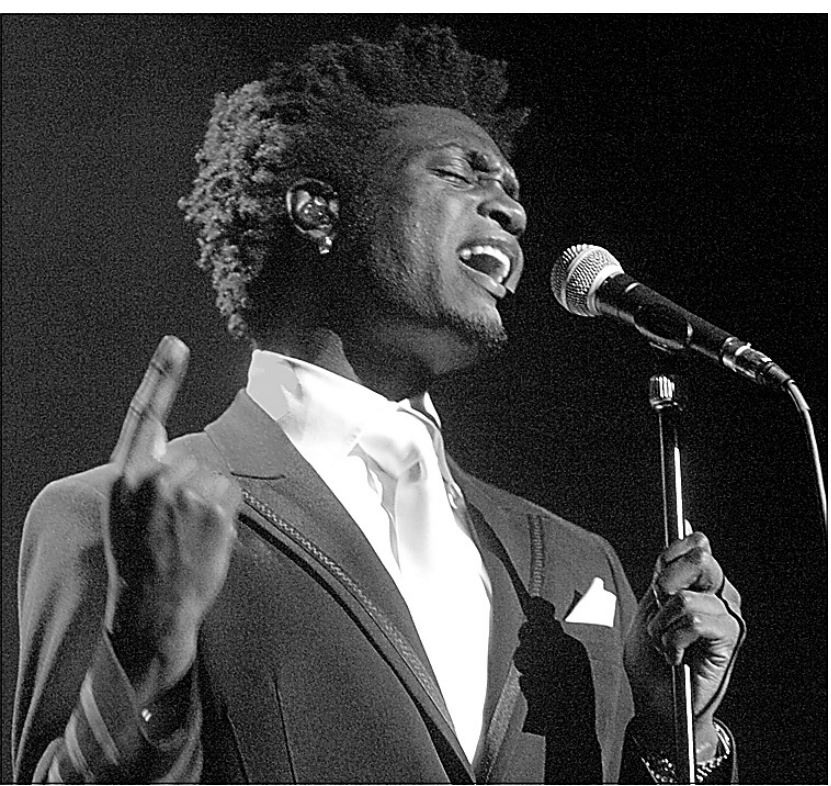


PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, ARCHIVES LA PRESSE ©

Corneille en spectacle au Métropolis. Après avoir rayonné dans toute la francophonie, le chanteur entend profiter de sa notoriété pour faire connaître d'autres artistes.

Corneille produit le disque d'un ami

ALEXANDRE VIGNEAULT

Galvanisé par son succès mirobolant, Corneille mettra tout son poids dans la balance pour faire connaître son ami Gage, qui fut son partenaire dans O.N.E., son premier groupe en sol québécois. Angel Dust, la compagnie que le populaire chanteur rwandais a fondé avec son *manager* René-Frantz Durosel, lancera à l'automne *Soul Rebel*, déjà en magasin en France depuis trois semaines.

Corneille et son partenaire d'affaires ne se lancent pas dans la production de disques à l'aveugle. Angel Dust a déjà produit l'album *Parce qu'on vient de loin*, vendu à environ un million d'exemplaires dans la francophonie grâce à des partenariats avec deux étiquettes indépendantes : DKDD (devenu

DÉJÀ) au Québec et Wagram en France. Le disque de Gage a aussi été appuyé par ces deux compagnies.

Angel Dust dit s'intéresser à la musique « urbaine », ce qui laisse entendre que leur étiquette pourrait produire tant du rap que du R&B à tendance plus pop. René-Frantz Durosel précise toutefois qu'il ne veut pas s'enfermer dans un créneau. Corneille insiste : « On est des adeptes de la soul, fait-il valoir, mais on reste ouverts à tous les genres musicaux. Ce qui nous intéresse, c'est la musique qui plaît et qui est écoutée par les jeunes. »

Lorsqu'il a remporté le Félix de l'interprète masculin, l'automne dernier, au gala de l'ADISQ, Corneille avait rappelé qu'une personne bien placée de l'industrie

québécoise du disque lui avait dit qu'il n'y avait peut-être pas de place pour un chanteur rwandais dans un Québec blanc. Son succès a prouvé que c'est faux, bien sûr. Corneille entend d'ailleurs continuer à en faire la preuve, puisque l'une des missions que se donne Angel Dust est justement de faire connaître cet « autre Québec ».

« Le Québec est un bassin riche au plan culturel qui n'a pas été représenté dans toute son intégralité jusqu'ici, juge-t-il. Il y a une représentation assez pauvre de ce qu'est réellement le Québec, musicalement. » Il désire donc montrer ce que les Québécois immigrants ont à offrir et aussi donner voix au chapitre à « ce Québec qui accepte aussi ces autres cultures ».

Les ambitions commerciales d'Angel Dust demeurent cependant internationales. Des liens forts ayant été tissés avec la France grâce au succès de Corneille, il est évident que les artistes recrutés au Québec seront aussi lancés en Europe. « C'est ça l'idée, acquiesce René-Frantz Durosel. L'idée, c'est de s'établir dans toute la francophonie. »



LE PARTY À
ÉRIC LAPOINTE
AVEC : MARTIN DESCHAMPS, HUGO LAPOINTE, MARIE MAI
ET AUTRES SURPRISES !

LES NUITS ZX5 DE
ford focus
LA PRESSE
TELEVISION
CICI
2 AOÛT, 21 h, Métropolis

BILLETTERIE
au Spectrum de Montréal • 318, rue Sainte-Catherine O.
TICKETPRO www.ticketpro.ca
(514) 908-9090
RÉGLEZ VOS ACHATS DE BILLETS DES FRANCOFOLIES
AVEC LA CARTE VISA DES JARDINS
• Profitez d'un rabais de 2 \$ par billet
• Accès à des billets réservés*
Possibilité d'utiliser vos BONDOLLARS via
la Billetterie à la carte VISA Desjardins 1 877 BILLET.
* Quantité limitée. Certaines restrictions s'appliquent.



MARC CASSIVI

Festival de catégorie A, film de série B

On se demandait ce que Serge Losique, de nouveau auréolé de son statut de dirigeant de festival de catégorie A, nous réservait pour son prochain Festival des films du monde. Quel trésor caché, quelle pièce maîtresse, quel délicieux civet le magicien Loz allait nous sortir de sa casquette pour faire saliver Cannes, Berlin, Venise et son « ami » Moritz de Hadeln, du Festival international de films de Montréal (FIFM).

Le dernier Patrice Chéreau ? Le prochain Cameron Crowe ? Le nouveau Bernard Émond ? Les Poupées russes de Cédric Klapisch ? Ces films seront respectivement présentés aux festivals de Venise, Toronto, Locarno et au FIFM de l'Équipe Spectra...

Qu'importe. Serge Losique a beau avoir été abandonné par les institutions publiques, largué par le milieu du cinéma et vilipendé par la critique, on ne tue pas facilement un vieux lion (même s'il n'est pas vénitien). Pas plus que l'on ne vend la peau de l'ours (même s'il n'est pas berlinois) avant de l'avoir tué. Vous voyez ce que je veux dire. Losique nous étonnera toujours.

Quel as de pique a-t-il sorti

de sa manche, lundi, moins d'une semaine après avoir été réhabilité par la Fédération internationale des associations de producteurs de films (dont font partie Cannes, Berlin et Venise, entre autres) ? Un candidat sérieux à l'Oscar du meilleur film ? Non. Un candidat sérieux à l'Oscar du meilleur film de langue étrangère ? Non plus. Un film de catégorie A au moins ? Nenni. Plutôt un téléfilm de série B qui s'annonce comme un

« Karla » est peut-être l'oeuvre la plus aboutie d'un tacheron, personne ne nous fera croire qu'elle a été choisie pour ses qualités artistiques.

deux de pique. Cannes peut garder les Jim Jarmusch, Gus Van Sant et autres frères Dardenne, le FFM a Joel Bender...

Joel qui ? Joel Bender, le cinéaste derrière le téléfilm *Jennifer is Dead*, l'histoire d'une jeune fille fraîchement sortie de l'hôpital psychiatrique, convaincue que sa meilleure amie est revenue d'outre-tombe... pour avoir sa peau. Le même Bender qui a donné au septième art *Midnight Kiss*, un film de vampires de seconde zone, *The Returning*, un film d'horreur coté 2,2 sur 10

dans l'Internet Movie Database, et *Gas Pump Girls*, une comédie érotique mettant en vedette de jeunes actrices aussi pulpeuses qu'inconnues, qui usent de leurs charmes afin d'attirer la clientèle masculine dans une station d'essence...

Il ne faut pas juger un livre par sa couverture. Resté que les extraits présentés aux médias de *Karla*, le fameux film sur l'ex-détenue Karla Homolka que le FFM présentera en grande pre-

mière mondiale le mois prochain, laissent craindre le pire. Ses scènes suggestives semblent plus dignes d'une diffusion de fin de soirée à TQS que d'une présentation spéciale dans un festival de cinéma qui se targue depuis toujours de « faire primer l'art sur le commerce ». (Rappelons ici pour les plus cinéphiles la célèbre phrase de Reggie Dunlop dans la version française de *Slap Shot* — un grand classique de TQS : « C'est pas de l'art, ça, c'est du sexe ! ») Avec un culot dont lui seul a

le secret, Serge Losique a tenté de nous convaincre, lundi, que la sélection de *Karla* au FFM, sur la foi d'une copie inachevée, ne tenait qu'à ses qualités artistiques. Lui-même ne semblait pas croire à ces sornettes. *Karla* est peut-être l'oeuvre la plus aboutie d'un tacheron, personne ne nous fera croire qu'elle a été choisie pour ses qualités artistiques.

Karla, avant lundi, s'appelait toujours *Deadly*, titre sibyllin qui ne renvoie à rien en particulier. *Karla*, en revanche, évoque spécifiquement l'un des épisodes les plus sordides de l'histoire judiciaire canadienne et renvoie à une criminelle fraîchement sortie de prison, qui vient de s'établir à Montréal. Petit exercice : quel titre vous semble plus vendeur : *Deadly* ou *Karla* ?

Ce coup publicitaire pathétique démontre à quel point Serge Losique se trouve dans ses derniers retranchements. Il aura fort à faire pour intéresser autant les médias aux films d'auteurs qu'il programme. « C'est un acte désespéré », croit aussi John Allore, membre de l'Association des familles de personnes assassinées ou disparues du

Québec, qui estime que le directeur du FFM manque de respect envers les familles de Leslie Mahaffy and Kristin French, victimes des atrocités du couple Homolka-Bernardo.

Le film, sulfureux, risque d'attirer bon nombre de curieux qui n'ont que peu d'intérêt pour le cinéma. Je ne suis pas convaincu comme le premier ministre ontarien Dalton McGuinty, qu'il faille pour autant boycotter le film de Joel Bender. Le FFM prétend que *Karla* était trop délicat pour se retrouver en compétition. Ça aurait bien été le comble. Pas à cause du sujet, mais de son traitement. Un festival de film qui se dit de « catégorie A » ne programme pas des films de série B en désespoir de cause.

En annonçant en grande pompe qu'il programmait un film controversé auquel aucun distributeur canadien n'a voulu toucher, le Festival des films du monde a réussi un gros coup médiatique dont il a sans doute grand besoin. Mais à quel prix ? Le coût de cette opération douteuse risque d'être beaucoup plus grand encore pour le peu de crédibilité qui lui reste.

COURRIEL
Pour joindre notre chroniqueur marc.cassivi@lapresse.ca

Une suite à Cruising Bar en chantier

CHANTAL GUY

La comédie *Cruising Bar*, l'un des plus gros succès du box-office québécois, pourrait avoir une suite. Alliance Atlantis Vivafilm et les Productions Vidéofilms confirment que le producteur et réalisateur Robert Ménard ainsi que le comédien Michel Côté travaillent

présentement à l'écriture d'un *Cruising Bar 2*. Semble-t-il que les quatre personnages du film original — qui étaient tous interprétés par Michel Côté — seront de retour, toujours sous les traits de l'acteur.

Cette performance, qui a servi d'inspiration au film *Idole instantanée* avec Claudine Mercier, avait

valu à Michel Côté une nomination aux prix Génie.

Robert Ménard a cette fois-ci offert au comédien la coréalisation de cette production. Le projet n'a pas encore été déposé auprès des institutions gouvernementales pour obtenir du financement, mais selon l'échéancier du producteur, *Cruising Bar 2* devrait prendre l'affiche partout au Québec le 30 novembre 2007. Rappelons que le premier *Cruising Bar*, qui date de 1989, montrait les tribulations plus ou moins heureuses de quatre hommes (Gérard, Patrice, Jean-Jacques et Serge) dans l'univers de la drague.

FLASH

Beau Dommage sur scène aux Francos

On s'en doutait, c'est maintenant confirmé : les anciens membres du groupe Beau Dommage se réuniront exceptionnellement demain soir pour participer au spectacle donné... en leur honneur sur la grande scène extérieure à 21 h. Michel Rivard, Pierre Bertrand, Marie Michèle Desrosiers, Robert Léger,

Réal Desrosiers, Michel Hinton et Pierre Huet ne s'étaient pas regroupés sur scène depuis 1994. Ils se joindront aux artistes du disque *Beau D'Hommage* paru il y a quelques semaines, soit Paul Piché, Mes Aïeux, les Soeurs McGarrigle, Vincent Vallières, Mara Tremblay, Claire Pelletier et autres. Beau Dommage devrait interpréter une dem-douzaine de chansons, « peut-être même un peu plus » selon les organisateurs des FrancoFolies. Ce seront les troisièmes retrouvailles officielles en 25 ans pour Michel Rivard et cie.

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN
COLLABORATION
SPÉCIALE

18H30 35
FLASH
Rencontres avec Corneille, qui annonce la création de sa propre compagnie de disques, Peter MacLeod et Louis-José Houde.

19H 10
JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Alexandra Diaz reçoit trois filles qui font de l'humour : Cathy Gauthier, Josée Boudreault et Julie Caron.

19H30 ARTV
CINÉMA : SHAKE IT ALL ABOUT
Deux homosexuels, Jacob et Jergen, vivent ensemble depuis des années et décident de se marier, mais tout bascule quand Jacob tombe amoureux de la belle-soeur de Jergen ! Une comédie dramatique danoise sans pauses publicitaires. Primeur.

19H 2
DES VERTES ET DES PAS MÛRES
Trois amies de René Richard Cyr ont quelques bonnes anecdotes à raconter : Joe Bocan, Sylvie Legault et Éveline Gélinas.

20H 35
CINÉ-COMÉDIES : NIGAUD DE PROFESSEUR
Sherman, professeur obèse épris d'une collègue de travail, se transforme en séducteur irrésistible après avoir absorbé une potion qui fait fondre ses graisses. Une grosse comédie, c'est le cas de le dire, avec Eddie Murphy.

21H 2
BONS BAISERS DE FRANCE
Quel chapeau portera Louison Danis ce soir ? Suspense ! L'émission est lancée en duplex des Championnats de natation. France Beaudoin reçoit Christian Bégin, Corneille et Lila Downs.

22H 3
CSI : NEW YORK
Danny et Aiden enquêtent sur un carnage survenu dans un restaurant de Brooklyn. Un bon épisode.

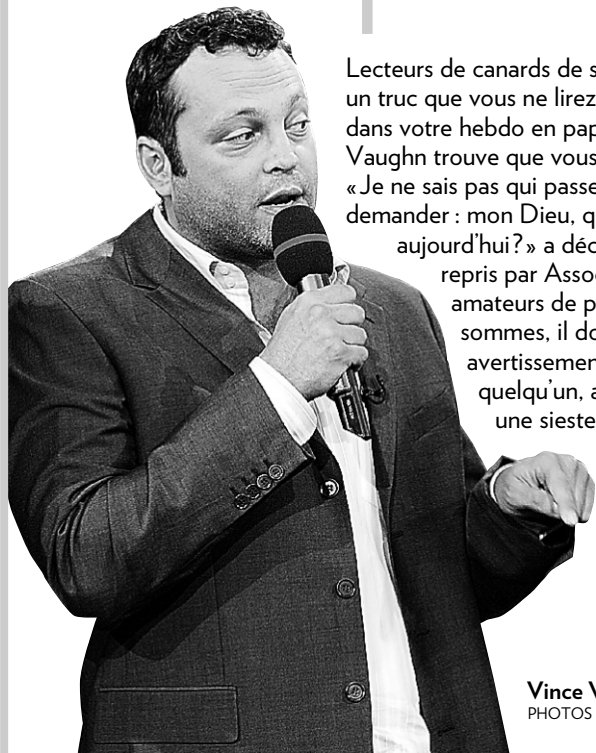
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	
SRC	2 (9) 13	Le Téléjournal	L'union fait la force	Des vertes et.../ R. Richard Cyr	L'Épicerie / Saucisse...	Championnats du monde FINA / Water-polo: Canada - Hongrie	Bons Baisers de France / Christian Bégin, Corneille	Le Téléjournal	Xles Championnats du monde FINA - Montréal 2005	Des kiwis et.../ P. Buissonneau	4	4	SRC			
TVA	4 (7) 10	Le TVA 18 heures	Sucrè salé / M.-É. Thibert	Juste pour rire en direct	côté cours... côté jardins	LA DERNIÈRE GRÂCE (5) avec Mary Tyler Moore, Liam Waite	Le TVA	Sucrè salé (22:32)	Juste pour rire... (23:02)	DÉRAPAGE... (5) (23:35)	7	7	TVA			
TOC	15 (17) (24) (45)	Macaroni tout gami	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Les Francs-tireurs / Florent Vollant	LA PARTY (3) avec Peter Sellers, Claudine Longet	BLACK JACK (3) avec Jean Franval (22:46)	8	8	TOC					
TQS	16 (30) 35	Le Grand Journal (16:58)	Flash / Corneille	Solutions gay	NIGAUD DE PROFESSEUR (4) avec Eddie Murphy, Jada Pinkett	Le Grand Journal	110%	Flash / Corneille	5	5	TQS					
CTV	12 (8)	News	eTalk Daily	Canadian Idol	So you Think you can Dance?	Brat Camp	Comedy Inc.	CTV News	News	11 (45) 70	CTV					
CBC	6	Canada Now	Aquatics World Championship	Coronation Street	Canadian Antiques Roadshow	The National	The National	... (23:25)	13	13						
ABC	22	The Simpsons	ABC News	The Insider	...Millionaire	Brat Camp	Lost	King of the Hill	Nightline	22	22					
CBS	3	News	CBS News	E.T.	The Cut	Rock Star: INXS	King of Queens	CSI: New York	News	Late... (23:35)	21	21				
NBC	5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Average Joes/Strike Back	Law & Order	American Masters / Goldwyn	...Report	Charlie Rose	18	23				
PBS	33 (57)	The Newshour	BBC News	Nightly Bus.	The Newshour	Art Express / Andre Rieu	BBC News	43	64	46	24	PBS				
A&E	City Confidential	Cold Case Files	Dog the Bounty Hunter	Inked	Criss Angel Mindfreak	Crossing Jordan	73	39								
ARTV	...de scène	Moi et l'autre	Quelle famille!	SHAKE IT ALL ABOUT (4) avec Mads Mikkelsen	... (21:10)	Palettes	...de Jacques Poulin-Denis	360° GEO	31	31						
BRAV	Bravo! Videos	Bravo! Fact	Street Legal	Bobby's...	Moss	LAST CALL avec Phil Morrison, Junior Williams	Law & Order	72	34							
CD	Samedi de rire encore plus	Biographies	La violence dans le sport	Survivre / Test de conduite...	Autopsie / Troubles en double	Stars sur le vif	20	20								
CS	Cette énergie que nous...	Des livres...	2/3 Monde	Festifilm	...véhicules lourds	Centre de formation...	Programme ALI	La Santé...	47	26						
DISC	How it's Made	Daily Planet	Discovery Presents / Last Mysteries of Titanic	MythBusters / Sinking Titanic	Daily Planet	37	37									
EV	Profession...	Routes...	...du monde	Enquête...	...à l'art	Vins du monde / L'Espagne	Soif de...	...pratique	Gilles Proulx	Vidéo Guide / La Réunion	23	51				
FC	Darcy's Wild	That's so...	...Stevens	Radio Free...	Boy Meets...	Brotherly...	THE NAKED GUN: FROM THE FILES OF POLICE...	... (22:32)	My So-Called Life	67						
FOX	Malcolm...	That '70s Show	Friends	Seinfeld	So you Think you can Dance?	Malcolm...	One Tree Hill	Smallville	36	46						
GBL-Q	Global News	National	Summit...	E.T.	Will & Grace	Reba	Fear Factor	Queer Eye for the Straight Guy	Global News	Global Sports	3	3				
HI	États-Unis	Avions	Sexe et Pouvoir	JAG	LA GUERRE DE MARY LINDELL (4) avec Judy Davis, Sam Neill	25	53									
HIST	Disaster of...	Manhunt	JAG	Lost Subs	Nautilus / Silent Assassins	Turning Points of History	JAG	49	47							
LIFE	Room...	Extra	Matchmaker	Weddings	...Homes	Weddings	Singles	Say yes...	Exchanging Vows	...Homes	...Wedding	71				
MMAX	Salut...	...choix.com	...fait courir le monde?	Benezra	Musicrographie	Artistes au sommet	...nos idoles	...le monde?	Musicrographie	32	48					
MP	Top5M+...	Top5M+...	M. Net	Décompte...	Cool, la soif!	VJ Babu	TopRockdeBabu	L'Gros Show	Fou raide!	Jackass	L'Under...	30	30			
MTL	Terra Speranza	King of Queens	Yes, Dear	Luso Montreal	Rock Star	Le Pont	JAG	Cosmopolis	Late... (23:35)	14	14					
NW	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	Past Lives	The National	Sex, Truth and Videotape	Past Lives	48	25						
RDI	Journal (17:00)	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Tornades, au coeur du danger	Le Téléjournal	...FINA	La Part...	Le Monde	Téléjournal	...FINA	19	19			
RDS	Sports 30	Sports 30	Baseball / Angels - Blue Jays	Sports 30	Moto X	33	33									
S+	Amy	Simplement Zoé	Le Protecteur	Secrets d'État	L'Heure de vérité	Escale à L.A.	24	52								
SHOW	Doc	Da Vinci's Inquest	Cold Squad	Naked Josh	Paradise...	Little Britain	CSI: Crime Scene... (23:15)	40	40							
SPA	Star Trek: Voyager	Andromeda	Stargate SG-1	Mutant X	Proof Positive	Century City	32									
SPN	Sportsnetnews	Drop in	US Open 9 Ball Championship	Beyond the Glory	Poker Superstars	Sportsnetnews	Prime Time	38	38							
TFO	Amandine...	Unique...	Panorama...	Chroniques	Dans la nature avec Stéphane Peyron	POUR L'AMOUR DE THOMAS (4) (21:15)	Panorama...	Chroniques								
TLC	Clean Sweep	In a Fix	While you were out	Miami Ink / Never Forget	Biker Build-off	While you were out	39	27								
TSN	Off the Record	Sportscentre	Baseball / Angels - Blue Jays	Sportscentre	Off the Record	28	28									
TTF	...Betty	Les Tofou	Sourire...	6teen	Les Simpson	Futurama	Les Simpson	Les Griffin	South Park	Polyvalente	Les Simpson	Futurama	34	45		
TV5	La Cible	Journal FR2	Matière...	Le Chant des gitans	Complément d'enquête / Salariés au bord...	... (22:05)	Le Journal	Temps présent	15	15						
TVO	Backyard...	Swap-TV	Kalahari	Studio 2	New Tricks	Women and Men Unglued / Planet... (23:15)	... (23:40)	74	56							
VIE	...miracles	2e Peau	L'espace...	À bout de...	...le masque	2e Peau	C'est pourtant vrai	Décore ta vie	Grand Ménage	Dre Nadia...	Métamorphose	35	44			
VOX	... (16:30)	Musique...	Jici et d'ailleurs	Citron Lime	Le Guide...	...des Arts	Vacances...	Jici et d'ailleurs	Citron Lime	...Régions	9	9				
VRAK	Il était une...	Radio...	Degrassi...	Edgemont	Les Frères Scott	Juste entre nous	Degrassi...	Parents à...	16	16						
YTV	Spongebob	Being Ian	Martin...	Zixx Level 1	Reboot	Beasties	Mystery...	15 Love	Inu Yasha	Gundam...	Yvon of...	My Family	44	18		
Z	Au-delà du réel	...nerdz	...c'est fait	Buffy contre les vampires	Les Chemins de l'étrange	Futur extrême	La Porte des étoiles	26	54							

ARTS ET SPECTACLES

TRIO

1 PAS DANS LES TABLOÏDS CETTE SEMAINE

Lecteurs de canards de supermarché, voici un truc que vous ne lirez pas cette semaine dans votre hebdo en papier glacé : Vince Vaughn trouve que vous n'avez pas de vie. « Je ne sais pas qui passe son temps à se demander : mon Dieu, que s'est-il passé aujourd'hui? » a déclaré M. Vaughn, repris par Associated Press. Et aux amateurs de potins que nous sommes, il donne cet avertissement : « Allez embrasser quelqu'un, allez souper et faites une sieste, vous allez être bien. » Notre cœur saigne, Vince. Snif.



Vince Vaughn
PHOTOS GETTY IMAGES

2 QU'EST DEVENUE COURTENEY COX?

La brunette de la série télévisée *Friends* a souffert d'une importante dépression et eu des idées suicidaires à la suite de la naissance de sa fille Coco, l'année dernière. Heureusement, ça va un peu mieux maintenant et elle a recommencé à tourner. Son premier film depuis 2002, *November*, a pris l'affiche dans quelques salles à New York et Los Angeles la semaine dernière. On pourra probablement voir ce drame fantaisiste bientôt au Québec, car la compagnie Mongrel Media a acheté les droits de distribution.



3 DANS LE COURRIER DE SONIA SARFATI

Le septième tome des Chevaliers d'Émeraude est en retard, et personne ne sait pourquoi, ni quand il va sortir enfin. Et aussi j'aimerais savoir quand sortira la version française de *Harry Potter et le prince au sang-mêlé*, et s'il est aussi gros que le précédent.

— Donald Grenier

Le septième tome des Chevaliers d'Émeraude devrait sortir à l'automne. La version française du sixième Harry Potter, elle, sera en vente dès le 1^{er} octobre en France. J'imagine que la sortie se fera en même temps au Québec. Il est un peu moins épais que *L'Ordre du Phénix* mais plus gros que *La Coupe de feu*.

Sonia Sarfati est journaliste aux Arts

Pour nous envoyer une question : arts@lapresse.ca. Une sélection de réponses est déjà en ligne à www.cyberpresse.ca

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

L'admirable Trio de L'Assomption

CLAUDE GINGRAS
CRITIQUE

russe Ekaterina Derzhavina, la violoniste américaine Catherine Cho et la violoncelliste française Emmanuelle Bertrand se retrouvaient lundi soir dans la magnifique église historique de L'Assomption pour un solide programme de musique de chambre.

À Lanaudière, les concerts dans les églises les soirs de grande chaleur n'attirent pas les foules — nous étions environ 200 lundi —, mais ils possèdent un charme incomparable et donnent au Festival son cachet si particulier. La prestation de ce trio « international » s'inscrit tout à fait dans cette tradition.

Confondant des styles qui, forcément, diffèrent par certains aspects, les trois visiteuses d'autant de pays traduisirent avec conviction chacune des oeuvres au programme. Tout d'abord, l'un des quelque 45 Trios de Haydn, c'est-à-dire, encore une fois, une petite découverte. Le numéro 24 du catalogue Hoboken

contient quelques traits de modernité (pour l'époque) que soulignèrent les trois musiciennes. La pianiste poussa même l'audace jusqu'à ornermenter les reprises.

Le grand Trio op. 67 de Chostakovitch correspond à 27 minutes de tension et fut traduit comme tel, les exécutantes oubliant la chaleur pour marteler les accords du finale avec le maximum de force. L'immense premier Trio de Schubert, qui occupait l'après-entracte de ses 40 minutes, fut une réussite plus grande encore. La première heure de concert avait donné aux trois musiciennes une assurance accrue dont bénéficia ce Schubert d'une rare fraîcheur. Dans les circonstan-

ces, on leur aurait même permis de laisser tomber quelques reprises !

Il faut préciser, enfin, que la violoncelliste, si pénible dans Beethoven vendredi soir, avait retrouvé son chemin lundi. Les quelques petites imperfections qui entachèrent son jeu, comme d'ailleurs chez la violoniste, étaient manifestement dues aux conditions dans lesquelles elles jouaient.

EKATERINA DERZHAVINA, pianiste, CATHERINE CHO, violoniste, et EMMANUELLE BERTRAND, violoncelliste. Lundi soir, église de L'Assomption. Dans le cadre du 28^e Festival de Lanaudière. (Radiodiffusion : Radio-Canada, 100,7 FM, 8 août, 20 h.)
Programme :
Trio no 38, en ré majeur, Hob. XV : 24 (c. 1795) - Haydn
Trio no 2, en mi mineur, op. 67 (1944) - Chostakovitch
Trio no 1, en si bémol majeur, op. 99. D. 898 (1827) - Schubert

Disney's BEAUTY AND THE BEAST
9-14 août
Matinées samedi et dimanche
Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

CONCOURS

TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec

EN COLLABORATION AVEC
LA PRESSE
cyberpresse.ca

Au cœur des Rythmes TREMBLANT

CONCOURS
Au cœur des Rythmes à Tremblant
en collaboration avec La Presse

Remplissez ce coupon de participation, répondez correctement à la question et postez-le à :
Concours « Au cœur des Rythmes »
La Presse
C.P. 11619, Succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 5W6

8 WEEK-ENDS THÉMATIQUES
DU 25 JUIN
AU 28 AOÛT

CONCERTS GRATUITS
sur les scènes extérieures

Participez au concours et vous pourriez gagner un week-end pour deux personnes à Tremblant!

Nommez une des thématiques musicales des Rythmes Tremblant 2005 :

Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____
App. : _____
Ville : _____
Province : _____
Code postal : _____
Courriel : _____

Le coupon de participation sera publié dans La Presse les 21, 27 juillet, 4, 11 août 2005. Tirage le 18 août 2005 à 14h. Règlement du concours disponible à La Presse et sur le site tremblant.com/concours/lapresse/rythmes. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale approximative des prix offerts : 2 400 \$. Horaire complet des Rythmes sur tremblant.com.

RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR
tremblant.com | 1 888 289-8888

inovESCO
ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS

présente

SONIA VACHON
SYLVAIN LAROCQUE
STÉPHANE E. ROY

TOUT L'ÉTÉ
JUSQU'AU
27 AOÛT

MARS
ET VÉNUS

Une comédie interactive drôlement intelligente!

Auteurs SYLVAIN LAROCQUE - STÉPHANE E. ROY
Mise en scène JOSÉE FORTIER

À LA SALLE ROLLAND-BRUNELLE DE JOLIETTE
450 759-6202 • 514-BILLETS
www.cultjoliette.qc.ca

Salle Rolland-Brunelle • Forfaits souper-spectacle disponibles • 20, St-Charles-Borromée Sud, Joliette

Erratum

Une erreur s'est glissée dans notre texte d'hier sur le volet danse au Théâtre de Verdure. La chorégraphe qui a créé le spectacle *Variations autour d'un gâteau* est Marie-Josée Lareau et non pas Marie-Pascale Bélanger. Deux autres erreurs, par ailleurs, dans l'article *Juste pour danser*, paru samedi dernier dans le cahier *Juste pour rire*. L'école de danse mentionnée se nomme New Dance Division et non New Division. Elle est originaire de Montréal et non de Sainte-Anne-du-Lac. Nos excuses.

SPECTACLES

MUSIQUE CLASSIQUE
CENTRE P.-CHARBONNEAU.
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin : 19h30. Service aux tables dès 18h30.
MAISON TRESTLER (Dorion).
Quatuor à cordes Renoir et Dominique Morel, pianiste. Quatuor op. 59 no 3 (Beethoven), Quatuor no 1 (Janacek), Quintette (Chostakovitch) : 20h.
ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE
Musiciens de l'OSM. Dir. Mario Bernardi. Ouverture Le Corsaire (Berlioz), Symphonie no 41 (Jupiter) (Mozart), Symphonie no 2 (Schumann) : 20h. Entrée libre.

PRÉSENTÉ PAR :
LA PRESSE

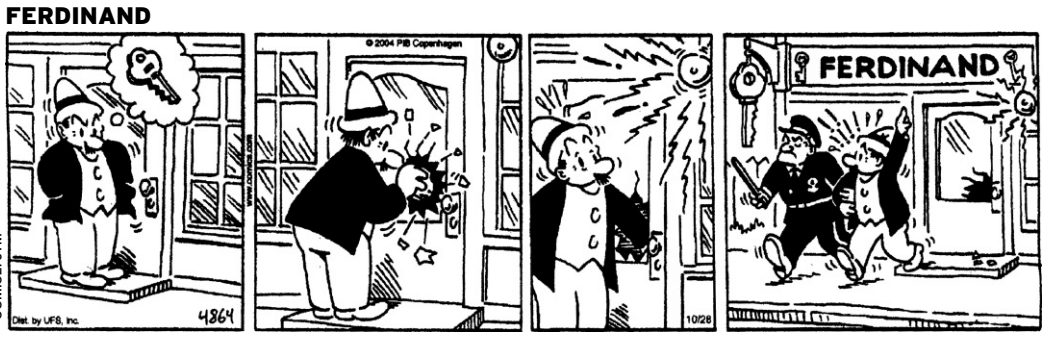
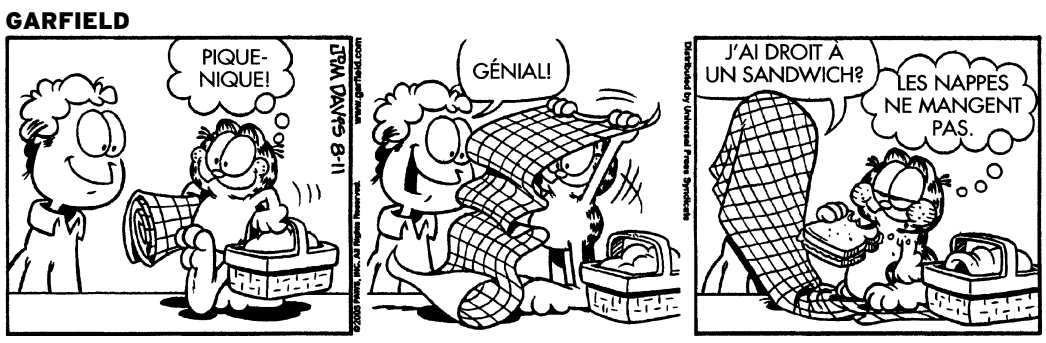
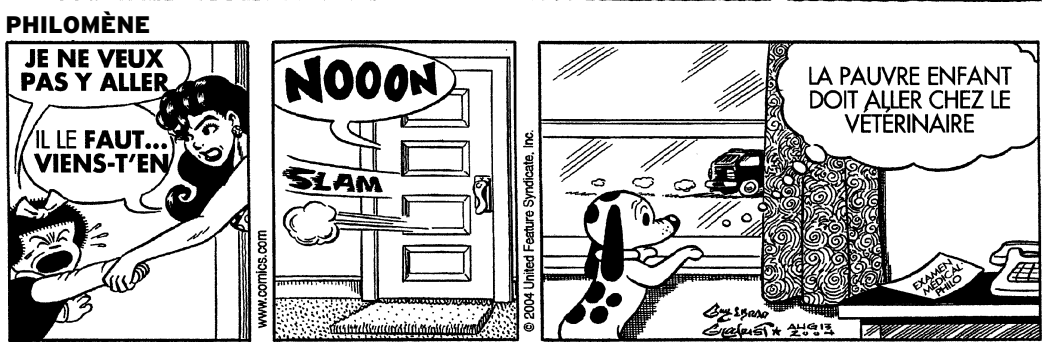
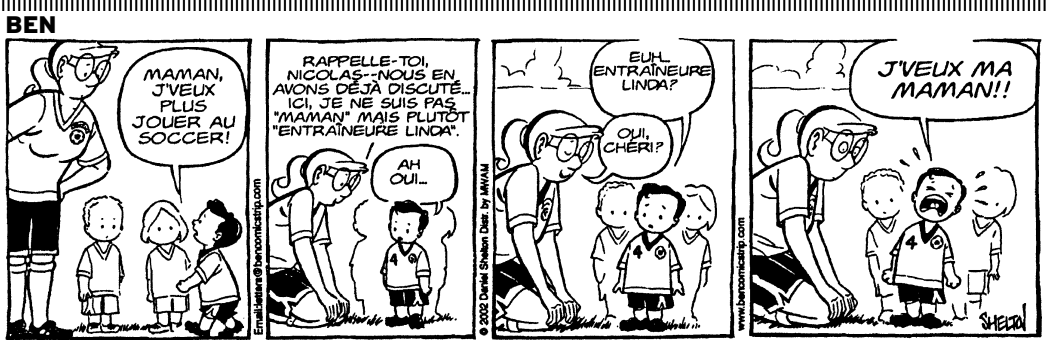
Cavalialia

Jusqu'au 14 AOÛT

SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC AU TECHNOPARC DE MONTRÉAL
WWW.CAVALIA.NET 1-866-999-8111

TICKETPRO
www.ticketpro.ca

LA PRESSE



WILFRID DEROME expert en homicides
Grand prix LA PRESSE de la biographie

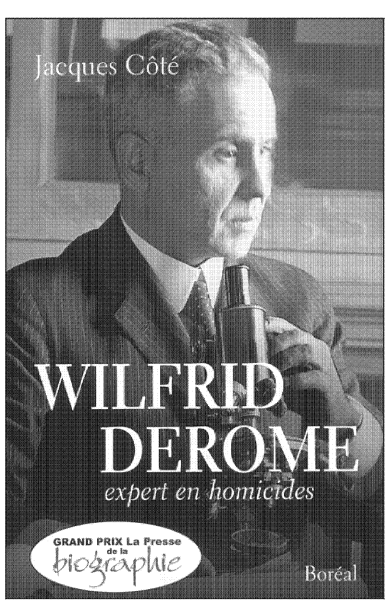
Derome, qui n'a pas le temps de tout traduire, écrit en «franglais» pour être certain de ne rien perdre des propos du détective, bien bavard: «Une balle chemisée, 32 cal - déformée, trouvée dans une planche d'enseigne, located 25 or 30 feet away from where the body was lying. Elle était en droite ligne avec le corps trouvé sur la route. Le cadavre a été transpercé, mais il ne semble pas probable que cette balle ait traversé le cadavre pour aller se loger dans l'enseigne après 25 à 30 pieds - mais plutôt qu'elle a frappé la route pour rebondir sur l'enseigne (à 5 or 6 feet from the ground).»

Le docteur invite ensuite le limier à entrer dans la chambre de tir. Derome effectue plusieurs essais balistiques dans le cylindre d'eau. Pour son oeil avisé, les marques qui relient l'arme à la balle et aux deux douilles ressemblent beaucoup à celles qu'il vient de recueillir dans le cylindre. «Elle s'adapte parfaitement à l'arme du suspect (Colt D.C. Co. 32 auto Colt pistol).» Derome examine ensuite les douilles au microscope. Elles sont identiques à celles qui ont été retrouvées sur les lieux du crime. Il fait faire les microphotographies.

Il regarde l'agent dans les yeux. - They are exactly the same.

Derome assure le policier que cette arme est celle qui a servi à tuer le policier et qu'il peut compter sur son témoignage.

Le matin du lundi 10 novembre, Derome se rend à la gare Windsor. Il s'assoit dans un wagon-salon au confort tout victorien, avec ses fauteuils pivotants et ses boiseries. Le voyage en train dure une dizaine d'heures. Le compartiment lui servira de cabinet de travail. Après un transfert à Toronto, il prend un au



tre train jusqu'à Welland. De là, il saute dans un taxi. Habitué au confort de l'hôtel Clarendon quand il témoigne à Québec, il se retrouve au modeste Rita Hotel. Heureusement que le témoignage sera bref!

Dans le train qui le ramène à Montréal, Derome lit le portrait qu'on trace de lui dans la Tribune and the Welland Telegraph. Le journaliste ne tarit pas d'éloges à son endroit. L'Ontario ne possède pas de laboratoire, et un témoignage comme celui qu'il vient de faire constitue une nouveauté.

Si seulement ils pouvaient dire autant de bien de mes compatriotes..., songe le docteur. La coupure trouvera sa place dans ses archives. Il plie le journal et sort le dernier numéro des Annales de médecine légale, de criminologie et de police scientifique.

Assis derrière son bureau du labo médico-légal, Derome examine

son courrier. S'y trouve une lettre sans adresse de retour. Intrigué, il la décachette et affiche un sourire moqueur. C'est bien ce qu'il pensait. Encore un envoi anonyme qui contamine sa journée. Depuis la pénible affaire du Collège d'Huberdeau, il est devenu la cible des dévots.

Plus que n'importe qui, il mesure la cruauté infligée aux enfants et se fait leur voix d'outre-tombe. Ici, tout a commencé par un acte de barbarie commis dans un collège. La lettre vient lui rappeler cette sombre affaire.

Derome sait bien que les volées font partie des punitions corporelles imposées aux élèves. Mais de là à brûler à mort un élève indiscipliné! La cruauté du religieux est inconcevable. Au terme de son autopsie, Derome affirme que l'enfant a été maintenu de force dans une cuve d'eau très chaude.

Gravement brûlé, l'enfant a révélé à ses proches, avant de mourir, le nom de son bourreau, un homme d'origine française: le frère Usmar. Au tribunal, Derome a corroboré par ses preuves les dires de l'enfant. Le témoignage accablant de l'expert-légiste, soutenu par celui des enfants victimes eux aussi de l'ecclésiastique, incrimine ce dernier.

À SUIVRE

www.editionsboreal.qc.ca

© 2003 Les Éditions du Boréal

MOT MYSTÈRE

MAINS ET PIEDS - Un mot de 8 lettres

E E L G N O D N E T E N D R E
N R E I T I O R D P I E D E C
G L P E L U G N O E P R E M A
E V E R R U E C P R R E X A R
L A C T L J H L A U I R T N T
U X I X U E R C U D R U E I O
R G E E T U A S R E V E R E B
E R L D A E H A I U U L I R U
T E I D N O C P C P O F T O O
U B E P O I N G U L I F E C N
B M T T N S U G L A V E R O G
A A R E S E C B A N P O T E L
S J O I N D R E I T S E E O O
E N G I L E V E R I P A T O N
R E N G I O P M E N T O R S E

ABCES EFFLEURER ONGLEE REVERS
APODE EMPIGNER ONGLON RIPATON
AURICULAIRE ENGELURE ONGULE RUADE
BASE ENJAMBER ORTEIL SAUT
BOT ENTORSE OUVRIER SHOOT
BUTER ETENDRE PAS TENDON
CARPE FOURCHU PETON TIGE
CEP GELE PIED TRACE
COR INDEX PIETON VALGUS
CREUX JEUX PLANT VERRUE
DEXTERITE JOINDRE POING
DEXTRE LAVER POTE
DROITIER LEVER RACINE
DURE LIGNE REMANIER

Solution du dernier problème : HEREDITE

27/07/2005 12096

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Joseph Joubert PH1412
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

L	N	H	F	P	R	A	M	P	E	U
E	N	T	E	S	R	E	A	N	C	R
O	S	E	S	U	I	N				B

27-07-2005
Solution du dernier numéro : Il faut avoir le moins de passé possible.

MOTS CROISÉS
www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

27 juillet 2005 Q7580

HORIZONTALEMENT

- Se forme dans le conduit auditif - Sur une goélette.
- Archipel portugais de l'Atlantique - Huile tirée des fleurs de tiaré.
- Son parfum est agréable - Transpercés par le froid.
- Finauds - Qui ne se laisse pas influencer.
- Rage - Province, en Autriche - Connus.
- Serrer dans ses bras.
- Île de l'Atlantique - Centre d'hydrothérapie - On y fait des feux.
- Violents emportements - Arrogant.
- Épouse de Jacob - Éloigné de tout excès.
- Personnel - Nerveux.
- Se présenter en justice - Reporte au pouvoir.
- Petit trou faisant office d'objectif photographique - Prénom masculin.

VERTICALEMENT

- Personne qui recherche avant tout la réussite sociale.
- Abréger - Ancienne armée.
- Rouer de coups - Le dessus du panier.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	M	E	C	A	N	I	Q	U	E	G	E
2	A	C	U	L	D	A	N	G	E	R	S
3	J	U	I	L	L	E	T	A	G	I	T
4	E	S	O	U	S	P	R	O	S	E	
5	S	K	I	E	T	O	L	E	A		
6	T	A	N	K	S	M	I	E	T	T	E
7	U	S	E	S	A	I	E	R	S		
8	E	H	I	B	I	S	A	M	E	S	
9	U	R	E	U	N	E	S	C	O		
10	S	O	T	T	E	S	A	N	I	E	R
11	E	U	R	O	I	N	G	E	N	E	R
12	S	T	E	R	E	P	A	S	S	E	R

Q7579
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

VACANCES/VOYAGE



PHOTO CHRIS HONDROS, GETTY IMAGES

Même si la France est la destination la plus fréquentée par les touristes internationaux, les États-Unis se classent au premier rang au chapitre des dépenses.

Le tourisme reprend partout

ANDRÉ DÉSIRONT
LE POULS DU MARCHÉ
 COLLABORATION SPÉCIALE

Malgré les catastrophes naturelles et les attentats qui secouent périodiquement la planète, tous les indicateurs font état d'une reprise généralisée du tourisme dans le monde. Ainsi, l'Organisation

mondiale du tourisme (OMT) vient de publier le décompte des recettes du tourisme international. Elles ont enregistré une hausse de 10,3 % pour s'établir à 622 milliards de dollars US, en 2004. C'est l'Europe qui a accaparé la part du lion (52 % du total), suivie par les Amériques (21 %), l'Asie et le Pacifique (20 %) et le Moyen-Orient (3 %). Avec une maigre part de 3 %, l'Afrique reste le parent pauvre du tourisme. En Amérique du Nord, on enre-

gistrait une hausse de 13 %, la première depuis 2001. Avec des recettes de 75 milliards US, les États-Unis se classent au premier rang de tous les pays du monde, suivis par l'Espagne (45,2 milliards) et la France (40,8 milliards) qui, même si elle se classe au premier rang mondial pour les arrivées, n'arrive qu'en troisième place pour les sommes que les touristes y dépensent.

Après un glissement de 9 % en 2003, la zone Asie/Pacifique enregistre la plus forte hausse : 24 %. L'Organisation mondiale du tourisme signale encore que les recettes progressent à un rythme plus lent que les arrivées. Ce qui reflète une tendance des consommateurs à partir plus souvent pour des voyages plus courts. L'organisation y voit un résultat de l'émergence des compagnies aériennes à bas prix.

L'Italie se classe en quatrième position au palmarès des pays où les recettes touristiques sont les plus élevées, suivie par l'Allemagne, le Royaume-Uni et la Chine. En dixième position, l'Australie fait son entrée dans le Top 10.

Tous les indicateurs font état d'une reprise généralisée. Les consommateurs du monde entier ont recommencé à voyager autant — bientôt plus — qu'avant les at-

tentats du 11 septembre. Au Canada, Air Canada fait étalage de taux d'occupation en hausse pour le quinzième mois d'affilée et WestJet enregistre une hausse de 4,6 % pour les six premiers mois de l'année. L'Association internationale des transporteurs aériens (IATA) signale une hausse du trafic de passagers de 8,7 % pour les cinq premiers mois de l'année.

Les Canadiens ont donc recommencé à voyager. Une étude de la Banque Scotia révèle qu'en moyenne, ils prendront cet été 10 jours de vacances qui leur coûteront 2467 \$. Les coûts de transport (736 \$) et d'hébergement (714 \$) absorberont la plus grande partie de cette somme, suivis par les repas (412 \$), les achats (352 \$) et les frais d'entrée dans les attractions, les musées et autres sources de divertissement (348 \$). Les consommateurs qui se rendent en Europe prévoient dépenser une somme de 71 % supérieure à ceux qui restent au Canada ou aux États-Unis. La carte de crédit est le mode de paiement privilégié de six voyageurs sur 10 et les chèques de voyages sont en nette perte de vitesse, car seulement 6 % des consommateurs comptent s'en munir.

AUBAINES À SAISIR

Contrairement aux attentes de certains, les dégâts infligés par *Emily* à la Riviera Maya ne se sont pas traduits par des vagues d'annulation et des cascades de réductions. Voici quelques occasions repérées chez les grossistes, cette semaine.

- > Cienfuegos (Cuba), départ du 28 juillet pour une semaine au Rancho Luna : 678 \$ avec Caribe Sol (prix habituel : 969 \$).
- > Montego Bay (Jamaïque), départ du 30 juillet pour une semaine au Royal Decameron Montego Beach : 1048 \$ avec Vacances Transat (prix habituel : 1499 \$).
- > Cayo Largo (Cuba), départ du 1^{er} août pour 10 jours au Sol Pelicano : 1118 \$ avec Caribe Sol (prix habituel : 1389 \$).
- > Varadero (Cuba), départ du 3 août pour une semaine au Club Amigo Varadero : 997 \$ avec Nolitour (prix habituel : 1399 \$).
- > Puerto Vallarta (Mexique), départ du 5 août pour une semaine au Las Palmas by the Sea : 1118 \$ avec Vacances Transat (prix habituel : 1349 \$).
- > Cayo Coco (Cuba), départ du 7 août pour une semaine au El Senador : 1047 \$ avec Nolitour (prix habituel : 1529 \$).
- > Varadero (Cuba), départs des 21 et 28 août pour une semaine au SuperClubs Breezes Jibacoa : 1369 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1679 \$).
- > Punta Cana (République dominicaine), départ du 22 août pour 10 jours au Ocean Bavaro Spa and Beach Resort : 1349 \$ avec Flextour (prix habituel : 1559 \$).
- > Puerto Plata (République dominicaine), départ du 26 août pour une semaine au Puerto Plata Village : 998 \$ avec Vacances Signature (prix habituel : 1379 \$).
- > Punta Cana (République dominicaine), départ du 27 août pour une semaine au Ocean Sand Golf and Beach Resort : 1398 \$ avec Vacances Signature (prix habituel : 1629 \$).
- > Punta Cana (République dominicaine), départ du 28 août pour une semaine au Allegro Punta Cana by Occidental : 1159 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1719 \$).
- > Holguin (Cuba), tous les départs du 3 au 21 septembre pour une semaine au Playa Costa Verde : 1169 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1509 \$).
- Du côté des vols vers l'Europe, Vacances Air Transat propose quelques départs à prix réduits.
- > Paris, départ le 11 septembre et retour le 17 octobre : 765 \$ (prix habituel : 849 \$)
- > Paris, départ le 5 et retour le 12 octobre : 665 \$ (prix habituel : 799 \$)

Forfait golf

Réservez une chambre, à partir de **74\$** par pers. occupation dble incluant: 1 nuit d'hébergement et 1 joute de golf 18 trous avec voiturette. Autres forfaits disponibles: théâtre, glissade d'eau et plus!

Autoroute 15, sortie 64. 1699, chemin du Mont Gabriel, Sainte-Adèle (Québec) J8B 1A5
 www.montgabriel.com • info@montgabriel.com
1 800 668-5253

3320390

SPÉCIAL 2 POUR 1 Sur présentation de ce coupon, une partie de golf gratuite à l'achat d'une partie de golf au prix régulier. Valable du dimanche pm au vendredi inclusivement. Saison 2005. Incluant la voiturette et les taxes.

Chaudière-Appalaches
 chaudiereappalaches.com

SAINT-JEAN PORT-JOLI *en fêtes*

La fête des chants de marins
19, 20 et 21 AOÛT

- Activités en lien avec le patrimoine maritime
- Spectacles, ateliers et conférences pour tous les goûts
- Repas gastronomiques : Moules et frites et Festin de mer
- Exposition «Mythes et légendes de la Côte-du-Sud», l'œuvre de Pier Cloutier et Ex-voto maritimes

Forfait Théâtre
 • 1 nuit • 1 souper table d'hôte
 • 1 petit déjeuner
 • 1 billet pour la pièce «C'est devenu gros» à la Roche à Veillon

À partir de **117\$** /pers.
 Occupation double, service inclus, taxes en sus.
 RÉSERVATION : 1 800 463-7045
 www.aubergedufaubourg.com

Arts & Sculpture
 SAINT-JEAN-PORT-JOLI

2005
 CAPITALE CULTURELLE
 du CANADA

À ne pas manquer :

- LES CONCERTS DU PARC FLEURY 30 juillet : Soirée tango avec Quétango
- DÉJEUNER-CAUSERIE D'ALEXIS PERNET 13 août au Parc nautique
- LE GRAND BOUM 60-70, jusqu'au 14 août
- OSEZ!, du 17 au 21 août au quai
- SCULPTURES EN JARDIN, jusqu'au 30 septembre
- EXPOSITION DE CRÊCHES SCULPTÉES, jusqu'au 15 octobre

www.saintjeanportjoli.com • 1 800 278-3555

Desjardins Canada

LA SUPERGRILLE DU MOIS
LA PRESSE

Référence
Les diés d'or de Bernard Pivot

Toute la conjugaison
 Bénédicte Gaillard
 Jean-Pierre Colignon

IMPÉRATIF!
 ALBIN MICHEL MAGNARD

■ **Albin Michel EN JUILLET,**
 cinquante gagnants mériteront le livre **TOUTE LA CONJUGAISON** et un t-shirt *La Presse*.

À SURVEILLER DIMANCHE

Pourquoi va-t-on à Las Vegas ?

ANDRÉ DÉSIRONT

LE POULS DU MARCHÉ

COLLABORATION SPÉCIALE

Le projet piloté conjointement par Loto-Québec et le Cirque du Soleil, visant à construire, à Montréal, un nouveau casino flanqué d'un centre des arts du spectacle, a fait couler beaucoup d'encre et déclenché une polémique. Ce qui nous amène à nous poser la question : un casino attire-t-il vraiment une clientèle touristique dans une destination urbaine ?

Il y a 30 ans, on aurait pu répondre « oui », en considérant l'exemple de Las Vegas. Le Nevada était alors le seul État américain à avoir légalisé les jeux de hasard. Mais depuis, neuf autres États américains et plusieurs provinces canadiennes ont ouvert la porte à l'ouverture de casinos sur leur territoire.

Même si le Nevada continue de dominer le marché du jeu, avec 258 casinos et des recettes de 10,5 milliards de dollars US (les trois casinos québécois rapportent 752 millions de dollars CAN), on dénombre aujourd'hui aux États-Unis, 445 casinos disséminés dans 10 États. Sans compter les 184 maisons de jeux exploitées par les nations indiennes dans leurs réserves.

En France, on en compte 186, dont 37 exploités par le Groupe Barrière, qui gère également quelques-uns des plus luxueux hôtels de l'Hexagone (notamment le Majestic, à Cannes, et le Normandie, à Deauville). L'Allemagne n'est pas en reste. D'ailleurs les casinos sont une attraction touristique dans la plupart des pays européens.

Ces casinos traditionnels doivent aujourd'hui tenir compte d'une nouvelle réalité : celle des casinos virtuels. En août 1995, on voyait apparaître sur Internet le premier casino « en ligne ». Aujourd'hui, on en dénombre plusieurs milliers qui rapportent à leurs promoteurs des revenus estimés à plus de 9 milliards US. Un peu plus tôt, ce mois-ci, *La Presse* nous apprenait d'ailleurs que 250 de ces casinos virtuels étaient hébergés dans la réserve mohawk de Kahnawake, en banlieue de Montréal.

Bref, les maisons de jeux sont devenues si nombreuses et les possibilités de jouer si variées qu'on peut se demander si un casino, aussi grand et aussi flamboyant soit-il, incite encore les gens à entreprendre de

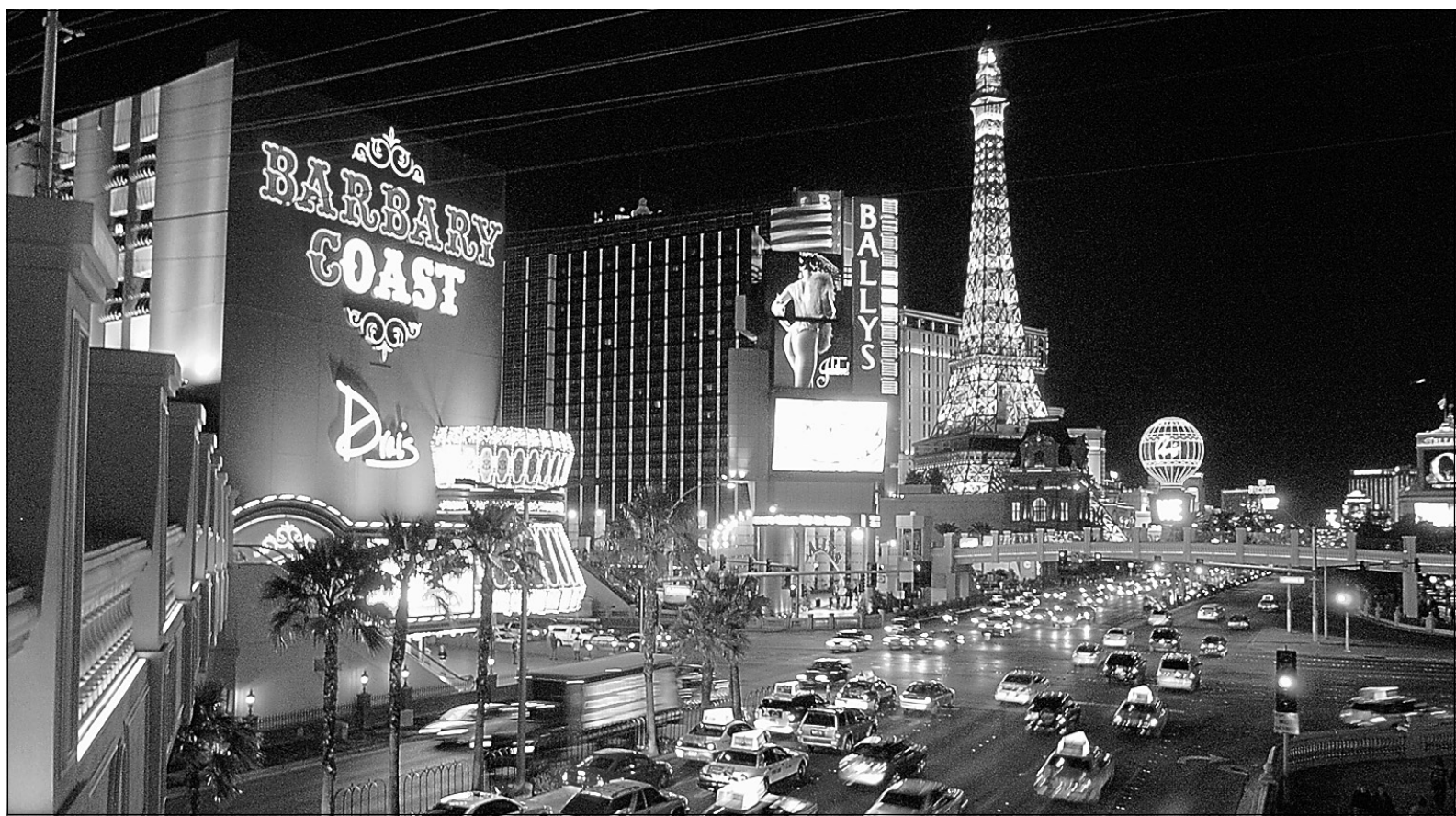


PHOTO MARTIN CHAMBERLAND. LA PRESSE

Si Las Vegas est parvenue à se hisser au premier rang des destinations touristiques, c'est parce qu'elle s'est reconvertie en parc d'attractions à ciel ouvert.

longs déplacements en voiture ou en avion ?

À la lumière de l'expérience de plusieurs grossistes québécois, on pourrait en déduire que non. Vacances Transat a tenté, à deux reprises d'offrir des vols nolisés entre Montréal et Las Vegas. La demande n'a jamais été assez forte pour justifier le maintien du service. Par contre, un grossiste de Laval, Artistours, a connu plus de succès en misant, non pas sur les casinos, mais sur... Céline Dion et le Cirque du Soleil. Même s'il n'exploite pas de vols nolisés sur une base régulière, le grossiste fait voyager chaque année plusieurs milliers de Québécois vers la « ville du péché ».

« Les gens achètent principalement nos forfaits pour les spectacles, remarque le directeur des ventes d'Artistours, Marc Vézi- na. Notre mise en marché est axée sur le spectacle de Céline Dion et sur les quatre spectacles du Cirque du Soleil : *Mystère, O, Zumanity* et *Kâ*. »

Si Las Vegas est parvenue à se hisser au

premier rang des destinations touristiques mondiales, avec 37 millions de visiteurs (Paris en reçoit moins de 30 millions), c'est parce qu'elle s'est reconvertie en parc d'attractions à ciel ouvert. Le Las Vegas Convention and Visitors Authority présente aujourd'hui la ville, jadis considérée comme un antre de perdition, comme une destination familiale par excellence. On y a réaménagé l'ancien centre-ville qui se dégradait sérieusement en centre de spectacle.

La rue Fremont — la Sainte-Catherine locale — a été recouverte d'un dôme constellé de millions d'ampoules sur cinq pâtés de maisons et, en soirée, on y donne un spectacle « son et lumière » éblouissant toutes les 30 minutes.

Sur le Strip, la grande avenue où on retrouve 17 des 20 plus grands hôtels du monde, plusieurs établissements présentent gratuitement des spectacles continus dont l'artifice atteint des sommets dans la démesure : un combat naval, avec un bateau de pirates grandeur nature devant le

Treasure Island, des volcans en éruption au Mirage, des fontaines d'eaux qui dansent au son de la musique au Bellagio. Sans compter la tour Eiffel reconstituée au Paris, la place Saint-Marc de Venise au Venetian, la plage artificielle de huit acres au Mandalay...

En plus, Las Vegas se targue d'être devenue une capitale de la gastronomie. Alain Ducasse a ouvert le Mix au Mandalay Bay, le plus célèbre chef japonais des États-Unis, Nobu Matsuhisa, a ouvert Nobu au Hard Rock Hotel and Casino et le restaurant d'André Rocha, *Andrés*, sur la 6e Rue, est considéré comme une des meilleures tables du pays.

La réussite de Las Vegas tient au fait qu'on y trouve ce qui séduit aujourd'hui les masses de touristes : « l'expérience » touristique, c'est-à-dire une somme d'expériences différentes qui, additionnées, donnent l'impression d'avoir bien rempli son temps. Et les casinos ne sont qu'un élément parmi d'autres.

EN BREF

Nouveau centre de villégiature

L'ancienne station de ski Grande Coulee, à Saint-Paul-de-Montminy, sera transformée en centre de villégiature. La région de Montmagny espère ainsi devenir l'un des leaders canadiens du secteur touristique « spa et villégiature ». Ce centre ouvrira ses portes en décembre prochain. On y offrira des soins haut de gamme ainsi qu'un éventail d'activités de plein air et d'aventures, le tout intégré à un hébergement dans de confortables chalets pouvant accueillir 100 personnes.

Nouveau spa à Stoneham

Un tout nouveau spa de type scandinave vient d'ouvrir ses portes à Stoneham près de

Québec après un investissement d'un million de dollars. Ouvert à l'année, le Nordique Spa et Détente regroupe plusieurs types d'installations pouvant accueillir 80 personnes à la fois. On y retrouve un sauna finlandais, un bain vapeur turc, trois bains à remous intégrant des chutes et des pierres naturelles, un bain nordique avec une chute de deux mètres et six salles de massage. Renseignements : 418-848-7727.

www.lenordique.com

Par monts et délices

Le centre local de développement de la MRC des Laurentides vient de publier un petit guide à l'intention des visiteurs qui recherchent des produits gourmands. Au total, 14 entreprises y sont répertoriées : six restaurants, quatre boutiques et quatre fermes. Pour faire partie du guide, les boutiques doivent produire au minimum deux produits cuisinés avec des aliments provenant de la région tandis que les fermes doivent pouvoir recevoir des groupes. Quant aux restaurants, 50 % des aliments doivent être produits au Québec dont 25 % dans la région. Renseignements : 819-688-7335.

www.montsetdelices.com

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste des circuits et croisières
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833

www.voyagesoptimistes.com

NOS GROUPES ACCOMPAGNÉS

Aventure à LAS VEGAS du 18 au 23 sept. 2005
Imperial Palace, inclus: Céline Dion, O et Grand Canyon **1 499 \$**

Séjour en Grèce Kinetta du 10 nov. au 1er déc. 2005
3 repas par jour + vin **1 899 \$**

Croisière du Nouvel An Canal de Panama
Du 29 décembre 2005 au 9 janvier 2006
À bord du Galaxy (12 jours) De Galveston **1 699 \$**

Nouvel An à Santa Lucia Cuba
Du 26 déc. 2005 au 2 janv. 2006 • Grand Club Santa Lucia
tout inclus • Adultes **1 429 \$** • Enfants **869 \$**

Croisière congé scolaire Du 25 fév. au 5 mars 06
À bord du Jewel of the Seas • Adultes **1 799 \$** • Enfants **1 479 \$**

Croisière congé scolaire Du 5 au 12 mars 2006
À bord du Norwegian Jewel • Adultes **1 649 \$** • Enfants **1 149 \$**

Croisière Australie Nouvelle-Zélande
Du 2 au 14 avril 2006 À bord du Diamond Princess
De Auckland à Sydney **3 799 \$**

Avec nous, pas de surprise!

Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.

Groupes accompagnés

Croisière à Tahiti, ses îles et les Marquises
28 octobre, 2 sem., 3 nuits à Papeete en hôtel de luxe, 10 nuits en croisière, 33 repas, à partir de **4 795 \$**

Croisière Canal de Panama
6 nov. 2 sem. Cabine avec balcon • Navire 5 étoiles, Costa Rica et Riviera Mexicaine, 42 repas, faites vite ! **3 599 \$**

Croisière « Riviera Mexicaine »
23 janvier, 12 jours • Navire 5 étoiles, tous les repas, vols, taxes. **2 250 \$**

Croisière Australie et Nouvelle-Zélande
23 février, 2 semaines. De Sydney à Auckland, tous les vols, repas et taxes inclus Possibilité de prolongation facultative à Tahiti **4 599 \$**

Croisière Scandinavie et Russie
2 et 14 juin, 17 août 2006 2 sem. à partir de **3 433 \$**

Faites vite !

Croisière à Hawaïi
12 février, 16 jours 1 semaine à Waikiki et 1 sem. en croisière 28 repas inclus, taxes, etc. **3 185 \$**

Féerie de Noël à Vienne et Budapest
24 novembre, 10 jours • Visites, marchés de Noël, concerts, 9 repas **2 350 \$**

Spécialiste des groupes exclusifs depuis déjà 30 ans

VOYAGES FLEURY

3331197 Permis du Québec

1 888 657-5759

Croisières Montréal-Québec

À bord du catamaran Famille Dufort II

Croisière de rêve

prochains départs : 28, 31 juillet et 3 août

Aller-simple seulement 99\$+tx.	Aller-retour seulement 188\$+tx.
Départ de Montréal 07:30 Arrivée à Québec 14:00	Retour de Québec le lendemain 14:00 Arrivée à Montréal 21:00

Animation - repas - musique inclus

Rendez-vous avec le Quen Mary II le 1er octobre à partir de 179\$ + taxes

EVASION (514) 364-5333
1-800-463-5250
www.evasionplus.com

Et si on partait en Outaouais!

Luce Dufault

LAC-LEAMY CASINO LAC-LEAMY

Situé à Gatineau, à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.
1 800 665-2274
www.casino-du-lac-leamy.com

Comfort Inn
Gatineau-Ottawa

2 nuits **297 \$**
3 nuits **347 \$**

1 877 574-6835
www.choicehotels.ca/cn325

Hilton Lac-Leamy

2 nuits **402 \$**
3 nuits **503 \$**

1 866 488-7888
www.hiltonlacleamy.com

Hôtel du Voyageur

2 nuits **302 \$**
3 nuits **355 \$**

1 800 363-6489
www.hotelduvoyageur.ca

Les Suites Victoria

2 nuits **324 \$**
3 nuits **387 \$**

1 800 567-1079
www.suitesvictoria.com

Tous les tarifs sont par personne en occupation double. Taxes et fonds d'indemnisation OPC en sus.

RÉSERVATIONS

1 800 595-2103
www.tourismeoutaouais.com

DEMANDEZ VOTRE BROCHURE FORFAITS ÉTÉ GRATUITE

VACANCES/VOYAGE

Québec, ville d'archéologie

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Avec quelque 800 sites connus, la ville de Québec est d'une grande richesse archéologique. La région vole d'ailleurs la vedette, au cours du Mois de l'archéologie, avec des activités dans nombre de ses quartiers.

Véritable incontournable de la Vieille Capitale, une partie de la terrasse Dufferin fait l'objet de fouilles archéologiques cet été. Les touristes seront peut-être déçus de ne pouvoir prendre une jolie photo de l'endroit. D'autres apprécieront de voir, à travers le grillage, les archéologues gratter le sol, truelle en main, sur ce lieu historique national du Canada des Forts-et-Châteaux-Saint-Louis.

Le 21 août, les visiteurs pour-

ront descendre sur les lieux de fouilles, un bon moyen de comprendre le travail minutieux des archéologues. Sinon, tout au cours de l'été, des guides-interprètes de Parcs Canada renseignent les visiteurs sur l'importance du site. « Beaucoup de résidents de la ville ne savent pas qu'ici, il y avait la résidence du gouverneur, entre 1626 et 1834 », note Mélissa Lafleur, guide.

Cinq moulins à eau

Même le Jardin zoologique du Québec recèle des vestiges ! Du mercredi au dimanche, il faut faire la tournée des moulins, grâce à une visite guidée. Les ruines, datant du XIX^e siècle, ont été mises à jour par des étudiants du collège François-Xavier-Garneau. Des archéologues seront d'ailleurs là pour fouiller le site

d'un moulin aux allumettes. « Cinq moulins à eau, sur deux kilomètres, c'est assez spécial ! Il s'agit en fait d'un quartier préindustriel », souligne Louise Roy, professeure et archéologue. Les enfants pourront aussi participer à des fouilles simulées ces mêmes jours.

D'autres activités ont lieu dans différents quartiers, par exemple au Domaine Maizerets et au Cimetière de l'hôpital général. Le 21 août, les archéologues discuteront de l'histoire de la maison O'Neill, dans les Saules, qui a fait l'objet de fouilles cet été. « L'an dernier, on a trouvé, sous le plancher, des couches d'incendie. En cherchant les titres de propriétés, on est remonté à 1672 », souligne Daniel Simoneau, archéologue à la Ville de Québec.

Dans Charlesbourg, le moulin

des Jésuites propose aux enfants des fouilles archéologiques et du travail en laboratoire les dimanches du 7 au 28 août.

Une fois les objets trouvés, il faut les restaurer et les préserver ; une conférence sur le sujet aura lieu le 31 août. Le restaurateur responsable de l'atelier d'archéologie au Centre de conservation du Québec, André Bergeron, parlera notamment du travail fait sur les objets d'un bateau du général William Phips, qui a coulé à la fin du XVII^e siècle. « Avant tout, il faut stabiliser la dégradation des objets une fois qu'ils sont sortis de leur micro-environnement », précise le conférencier.

Pour rester dans la thématique, ce dernier événement se tient à l'auberge Saint-Antoine, dans le Vieux-Québec, où sont exposées les nombreuses trouvailles faites

sur les lieux mêmes. Un hôtel archéologique, quoi !

Par contre, pour vraiment se mettre dans le bain, pourquoi ne pas être archéologue d'un jour soi-même ? C'est ce que propose Artefactuel aux 12 ans et plus, à la Grande Ferme de Saint-Joachim, du 3 au 7 août, puis du 10 au 14. « Ce n'est pas une simulation. Puisqu'une fois la fouille terminée, on ne peut recréer et documenter le site, on supervise l'activité », dit Louis Gilbert, président de la coopérative.

Parmi les trouvailles à faire sur ce lieu qui a 350 ans d'histoire : morceaux de céramique, clous forgés ou découpés, le tout datant de plus de cent ans. Soit on déteste manier la truelle et le balai, soit on adore l'expérience !

Renseignements : 1-877-BONJOUR
www.archeoquebec.com

Québec
Ville et région

Elle a tout
pour plaire



DU 3 AU 7 AOÛT 2005



En collaboration avec

UPA UNION
DES PRODUCTEURS
AGRICILES
(Région de Québec)
et ses partenaires

La fête
mur à mur



Les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ vous invitent à festoyer à l'intérieur des murs du Vieux-Québec. Théâtre, concerts, défilés costumés et plus encore vous plongeront au cœur des XVII^e et XVIII^e siècles pendant 5 jours de festivités.

Du 3 au 7 août, offrez-vous du plaisir mur à mur !

Hébergement et forfaits disponibles :

RÉSERVOTEL • 1 866 467-8322

Info Fêtes Bell
418 694-3311 | 1866 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca



québec
bonjourquebec.com

1 877 BONJOUR, poste 666

Une publicité de l'Office du tourisme de Québec.

QUÉBEC
Ville et région
www.regiondequebec.com

CONSOUMMATION AUBAINES ESTIVALES

Fido en vacances

MATHIEU PERREAULT

Chaque année, les organismes de protection des animaux dénoncent les abandons de chiens et de chats durant les vacances. Le personnage du parent qui achète un chien à ses enfants pendant qu'il est au bord de la mer, puis l'abandonne avant de revenir à la maison, est devenue un archétype de cruauté.

Ces campagnes laissent dans l'ombre les angoisses ordinaires des propriétaires d'animaux : Faut-il amener Fido ou Minou en vacances ? Le laisser à la maison avec de la nourriture ? Le confier à un proche ? L'envoyer en pension ? Et dans ce cas, comment choisir la pension ?

Pensions pour chiens

À la clinique vétérinaire Laurier, près de Parc, le Dr Isabelle Jarry suggère de laisser les chats chez eux, avec des visites d'une personne de confiance à tous les deux jours pour la nourriture et l'eau, et d'amener les chiens en vacances, parce qu'ils ont un besoin constant de compagnie humaine.

Peut-on amener les chats au chalet ? « Ça dépend, il y a des chats qui supportent bien les changements, et les trajets en voiture, et d'autres moins. »

Qu'en est-il des pensions pour chiens ? « L'important, c'est de visiter la pension avant, dit le Dr Jarry. Si c'est propre, et qu'il y a un enclos extérieur, c'est bon signe. Il faut aussi penser à vacciner le chien contre la toux de chenil, une maladie qui n'est pas grave mais qui peut gêner un retour de voyage. Certaines pensions exigent d'ailleurs ce vaccin. »

Chez Spa Woof, un « hôtel canin » ouvert depuis trois mois

sur Parc, près de Fairmount, les chiens sortent tous les jours se promener, et ont des activités programmées dans une « garderie ». Spa Woof veut même offrir sous peu des « penthouses », où le chien aurait une pièce à lui tout seul pour dormir, au lieu d'une cage. Les murs de la garderie sont peints en murales, et le responsable, Albert, semblait avoir un bon contrôle de la demi-douzaine de pensionnaires lors du passage de *La Presse*. Spa Woof refuse parfois des chiens s'ils sont trop agressifs.

Spa Woof offre aussi, comme son nom l'indique, un service de toilettage de luxe, où les chiens jouent dans de grandes cuves décorées de carreaux de céramique, dans de l'eau mousseuse, avec des jouets en plastique-des canards jaunes, des grenouilles vertes et des poissons bleus. Selon la propriétaire, Anita, certains chiens n'aiment pas l'eau mousseuse.

Quelques rues plus à l'est, sur Saint-Laurent, la vendeuse Alexandra du nouveau magasin d'objets pour chiens Le Réveil du maître montre un lit pour chiens de voyage, qui se referme comme un sac de couchage pour être plus facile à transporter, et qui coûte 60 \$. Alexandra rappelle qu'il faut prévoir la nourriture pour chiens, surtout si on évite les marques commerciales. Le Réveil du maître se fait une spécialité des aliments pour chiens, notamment les pâtées de viande crue, et distribue des brochures dénonçant la nourriture « commerciale », aux titres évocateurs comme « Est-ce que votre animal se fait empoisonner ? »

Chose amusante, les propriétaires de ces deux magasins avaient toutes les deux des métiers inattendus : Anita, de Spa Woof,



PHOTO FOURNIE PAR PATAGONIA

Patagonia a lancé une veste de sauvetage pour chiens. La compagnie américaine ne dit pas si les chiens qui savent nager en ont aussi besoin... Photo fournie par Patagonia.

était machiniste chez Bombardier, et Gabrielle Arsenault, de Réveil du maître, dirigeait une entreprise de réfection de toits. On peut facilement trouver sur

Internet des listes d'hôtels acceptant les chiens, comme pets-allowed-hotels.com ou travel-pets.com. Il existe également des agences de voyages spéciali-

sées dans les randonnées de plusieurs jours, sur l'eau ou sur des sentiers pédestres, pour des propriétaires de chiens, comme Dog Paddling Adventures.

Conçu pour en Faire Plus.™

OLYMPUS®

EVOLT E-300

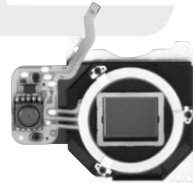
Avec le transfert CCD sur plein capteur, les objectifs numérique spécifiques et l'exclusivité du "Supersonic Wave Filter" qui élimine toute particule de poussières, le Evolt E-300 8 mégapixels d'Olympus est l'appareil que vous attendiez!



Quand la photo numérique devient un Reflex!

Système Supersonic "Wave Filter" contrôlant la poussière...

Le E-300 offre un filtre à onde supersonique prévenant tout dépôt de poussières qui pourraient altérer le fonctionnement du capteur CCD. Ce système génère 350000 vibrations à la seconde et s'active chaque fois que l'appareil est en fonction. Vous pouvez maintenant changer d'objectif à volonté, sans tracas.



Le système "Supersonic Wave Filter", exclusif à Olympus, élimine la poussière et les débris de votre CCD. Vos images restent ainsi toujours nettes.

MEGAPIXEL
8.0
EFFECTIVE

- Lentilles Zuiko Digital Specific^{MC}
- Système "Supersonic Wave Filter"^{MC}
- Flash intégré
- 14 modes scène

Incluant deux objectifs:

- Boîtier SLR E-300
- objectif f3.5/5.6 de 14-45mm (35mm équivalents. 28-90mm)
- objectif f3.5/4.5 de 40-150mm (35mm équivalents. 80-300mm)



1299,99\$

Captez l'émotion!



Stylus® 500

MEGAPIXEL
5.0
EFFECTIVE



Grand angle très clair permettant de visionner une image vive en plein soleil à des angles jusqu'à 60 degrés.

Belles couleurs, belles photos

- Zoom optique 3x
- Boîtier résistant aux intempéries
- Écran LCD "HyperCrystal" de 2,5"
- Choix de 21 modes de prise de vue incluant le mode vidéo "Quick Time" avec son

399,99\$

Pour des images lumineuses

- Zoom optique 3x, capacité totale de 15x
- Écran LCD "HyperCrystal" de 2,5"
- Boîtier résistant aux intempéries
- Guide intégré d'aide pour l'opération facile
- Choix de 24 modes de prise de vue incluant le mode exposition manuel

579,99\$

Stylus® 800

MEGAPIXEL
8.0
EFFECTIVE



Bright Capture Technology "Bright Capture" la nouvelle technologie d'Olympus qui est la basse lumière permettant de visionner des sujets lus clairs et saisir des images plus lumineuses en mode scène.



C-5500 Sport Zoom

Approchez-vous de l'action grâce à un zoom sport 5x

- Zoom optique sport 5x
- Choix de 15 modes de prise de vue
- Mode vidéo "QuickTime" avec son et mode manuel

349,99\$



C-765 ultra zoom

Un zoom impressionnant. Des détails extraordinaires.

- Zoom optique 10x, capacité totale de 40x
- Choix de 11 modes de prise de vue
- Mode vidéo "QuickTime" avec son

379,99\$



C-7070 grand angle

Voyez en grand tous les détails

- Zoom optique grand angle 4x, équivalent 27-110mm
- Écran ACL "HyperCrystal" de 1,8"
- Choix de 12 modes de prise de vue

599,99\$



L.L. Lozeau
LE GRAND CHEF DE LA PHOTOGRAPHIE
ET DES TECHNOLOGIES DE L'IMAGE
(514) 274-6577/6229, St-Hubert
www.lozeau.com Montréal, Québec

CONSOMMATION



PHOTO NORMAND BLOUIN, LA PRESSE

Cette piscine à débordement, installée par Piscines Bonaventure à Laval-sur-le-Lac, a coûté 80 000 \$ seulement pour le bassin, au total 150 000 \$ avec l'aménagement paysager.

Des piscines qui débordent

MATHIEU PERREAULT

Une nouvelle vague frappe le monde de la piscine. Lancée voilà une vingtaine d'années dans les tropiques, la mode des piscines à débordement est arrivée voilà une demi-douzaine d'années au Québec. Ces piscines coûteuses — facilement 100 000 \$ — s'inscrivent dans une tendance moins ostentatoire, qui réuse les fonds turquoises et cherche à se fondre dans le paysage.

« L'idée est de ne plus voir le bord de la piscine », explique Claude Fournier, de Piscines Bonaventure à Laval, l'une des rares compagnies à installer les piscines débordantes. « Les gens reviennent de voyage, ou voient ça dans les magazines européens, et ils veulent reproduire ça chez eux. C'est sûr que ça a plus d'effet quand on a l'impression que la piscine s'ouvre sur la mer turquoise, mais ça fait son effet aussi sur le flanc d'une

montagne ou le bord d'un lac au Québec. »

Cette catégorie de piscines est souvent désignée au Québec par son nom anglais, « vanishing edge ». L'eau de la piscine se déverse dans une rigole, où elle est ramenée dans le bassin prin-

« L'idée est de ne plus voir le bord de la piscine... C'est sûr que ça a plus d'effet quand on a l'impression que la piscine s'ouvre sur la mer turquoise, mais ça fait son effet aussi sur le flanc d'une montagne ou le bord d'un lac au Québec. »

cipal. Quand l'eau passe au-dessus du bord sur toute la circonférence du bassin, on parle de « piscine miroir ». Il y a parfois plusieurs étages se déversant les uns dans les autres.

Les piscines à débordement constituent un défi tout particulier au Québec, à cause du gel. « Il faut s'assurer que rien ne

gèlera dans les différents conduits, note M. Fournier. J'ai récemment eu un client qui voulait que je lui fasse une piscine plage, qui part de zéro et va graduellement jusqu'à six pieds, parce qu'il en avait vu une en vacances dans le Sud. Je lui ai

expliqué que ça coûterait une fortune, parce qu'il faudrait avoir une épaisseur de cinq pieds de béton au début de la plage, pour éviter les déplacements à cause du gel. Dans le sud, ils n'ont qu'à mettre six pouces de béton. »

Les coûts des piscines sont en outre gonflés par la mode des

« maisons de piscines », des pavillons de plus en plus luxueux, certains ayant salle de bains et cuisine. « J'en ai récemment fait une à Rosemère, en utilisant la même pierre que la maison. En plus du coût de construction, facilement plus de 10 000 \$, il faut penser à l'entretien, par exemple vider tous les tuyaux avant l'hiver. »

Pour toutes ces raisons, les clients de M. Fournier dépensent parfois jusqu'à 300 000 \$ pour leur piscine, une fois pris en compte l'aménagement paysager. Une piscine à débordement coûte au minimum 50 000 \$, sans aucun paysage-

ment. Selon un récent article du magazine *Pool & Spa News*, le concept des piscines à débordement est apparu en Europe à la fin du 19^e siècle. Il a fallu cependant attendre 1971, avec le film de James Bond *Diamonds are Forever*, pour que les États-Unis, le

AQUA-TENDANCES

Dix tendances en piscine, selon la *National Spa and Pool Institute*, une association nord-américaine

- 1- Une pièce à l'extérieur : installer des comptoirs de cuisine, un foyer, un réfrigérateur, et des meubles chic autour de la piscine.
- 2- La piscine à débordement pour se fondre dans le paysage, la piscine en plage pour lire son journal assis dans quelques centimètres d'eau.
- 3- Les fontaines, pour l'amusement des enfants, ou pour l'esthétique et l'agréable bruit de fond.
- 4- Les chutes d'eau.
- 5- Les réglages automatiques des lumières, fontaines et chutes. À partir de l'ordinateur et par Internet, idéalement.
- 6- L'éclairage de couleur, à plusieurs endroits, grâce à la fibre optique.
- 7- Les carreaux de céramique ou de mosaïque, les pierres des champs, pour sortir du look « piscine turquoise ».
- 8- L'entretien high tech, pour que la piscine soit immaculée, avec des technologies comme les conditionneurs d'eau magnétiques, ou les générateurs de chlore.
- 9- Les économies d'énergie avec les nouveaux filtres, pompes et couvertures solaires. Une « couverture solaire liquide », qui serait 60 % aussi efficace que les couvertures solaires traditionnelles, vient d'être lancée par une compagnie de Floride, Solar Direct. Ce film plus léger que l'eau ralentit l'évaporation de l'eau, qui provoque des pertes de chaleur, et n'a donc rien à voir avec l'énergie solaire. Le produit n'est pas toxique, et dure entre 20 et 30 jours.
- 10- La sécurité à distance, par exemple avec des détecteurs de mouvements autour de la piscine, quand les adultes n'y sont pas, ou les alarmes de poignet pour jeunes enfants, qui sonnent au contact de l'eau.

plus grand marché de piscines au monde, s'y intéressent. Depuis quelques années, entre 300 et 400 piscines à débordement sont construites chaque année aux États-Unis. Ce concept a connu un engouement plus marqué après l'introduction des piscines à débordement en vinyle, au milieu des années 90. Détail amusant, les premières piscines à débordement à vinyle ont été vendues par un fabricant de l'Alabama, parce que les vibrations des essais de fusées d'un centre de recherches de la Nasa causaient des fissures dans les piscines.

Économisez pour vos vacances

Retrouvez votre naturel avec nos maillots et dessous. Ajustement fait avec prothèses mammaires externes.

Offre spéciale sur nos maillots et dessous : **15 % de rabais** sur les modèles en stock.

En magasin
Vaste sélection de modèles : triporteurs, quadriporteurs, fauteuils autosouleveurs, fauteuils roulants (électriques et manuels), marchettes, oreillers Ortho-cerv, tout pour la salle de bains et l'incontinence.

Nouveauté Prothèse auto-adhérente

* Rabais non applicable sur les prothèses mammaires.

3328983

Équipements Adaptés M.C.L. 985, boul. Curé-Poirier O. (coin Duvernay) Longueuil
Vente - Location - Service de réparation (450) 442-4111 • 1 877 442-4111

ON TROUVE DE TOUT POUR BÉBÉ MÊME DES BAS PRIX !

Bébé dépôt PLUS **SUPER SPÉCIAUX D'ÉTÉ**

Très grand choix d'articles pour bébé

(poussettes, sièges d'auto, chaises hautes et beaucoup plus...)

BEBECAR Peg-Pérego ZOOPEE GRACO maclaren

1104, rue St-Zotique (coin Christophe-Colomb), Montréal
www.bebedepotplus.com • 514-270-8845

3328560 3328565

SOLDE DE FERMETURE
« Méga Club Sport de Laval »
FERME SES PORTES

600 000\$ d'inventaire de **GOLF À LIQUIDER**
Ensembles de bâtons, souliers, chariots, accessoires, « démos »

À LAVAL en juillet :
On **FAIT** du **SKI** et de la **PLANCHE À NEIGE**
Skis paraboliques, bottes, fixations, vêtements, skis (demos), planches à neige, bottes, lunettes, etc.

800 000\$ d'inventaire à liquider
Tout doit être vendu!
Jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'au 25 août
Information en magasin sur la réorganisation de l'entreprise

Heures d'ouverture en juillet
OUVERT
Du mardi au samedi

MEGA CLUB SPORT
1916, boul. Curé-Labelle, Chomedey, Laval (450) 973-4350

Autoroute 440
Boul. Curé-Labelle
Boul. St-Martin

3328518 3328531

CLASSY
MAGASINS-ENTREPÔT

Plus de 40 000 smokings et vestons à louer ou à acheter à partir de 60\$. Grande sélection de modèles à vendre pour le prix d'une location.

SOLDE ESTIVAL
Smokings et accessoires neufs jusqu'à **40% de rabais**

Rabais sur surplus de stock de location

Service express de dernière minute disponible.

8211, 17^e avenue (514) 728.6200
6768, Saint-Hubert (514) 277.7641
www.classy.com

Vous pouvez maintenant louer votre smoking dans toutes les boutiques Classy à la **3aie**

3327633

Solde jusqu'à **50%**

italmoda Inc
6873, Plaza St-Hubert (514) 276-1360

L'aide d'aujourd'hui. L'espoir de demain.

Société Alzheimer

3326068

-40%

Le teck, une essence noble et de qualité

-40% sur l'intégralité de notre collection 2005 de mobilier de jardin en teck.

Incluant le coussin ~~454\$~~ **273\$**

~~187\$~~ **113\$**

~~247\$~~ **149\$**

dragore
INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS DU MONDE

4295, boul. Saint-Laurent, Montréal
Tél. : (514) 842-3500
www.dragore.ca

6327914

CONSOMMATION

Feu sur métal

LA PRESSE

Feu de camp rime généralement avec camping. Mais les citadins, c'est bien connu, sont particulièrement paresseux et préfèrent souvent amener la nature en ville, plutôt que d'aller vers la nature. Voilà

pourquoi on assiste cette année à un déferlement de foyers d'extérieur en forme de cuvette, généralement métallique. Le magazine chic *Met Home* présentait trois modèles dans son numéro d'été: celui de Williams-Sonoma se vend 300 \$US, celui de Smith & Haw-

ken, 180 \$ (notre photo), et pour la totale, on peut se tourner vers le Quater de la compagnie belge Extremis, qui coûte 1700 \$ mais est assez grand pour accommoder quatre grills (300 \$ chacun) pour une version «bûcheron» de la fondue bourguignonne.



PHOTO FOURNIE PAR SMITH & HAWKEN

Foyer d'extérieur de Smith & Hawken.

Pas encore de cellulaires dans les avions

LA PRESSE

La bataille des téléphones portables dans les avions fait rage aux États-Unis. Début juin, une association d'astronomes a ajouté sa voix aux opposants à la fin de l'interdiction d'utiliser des téléphones portables dans les avions, un dossier présentement étudié par la Commission fédérale des communications (FCC), et par l'Administration fédérale de l'aviation (FAA). Les astronomes craignent que ces nouvelles ondes diminuent la performance des observatoires. Les compagnies de téléphonie mobile sont partagées, parce que les ondes des portables utilisés dans les avions pourraient interférer avec les ondes des portables utilisés au sol. Les agences antiterroristes avancent que les téléphones pourraient être utilisés pour faire détoner des bombes dans la soute de l'avion, et demandent des pouvoirs d'écoute accrus dans les avions, avec la possibilité d'identifier le siège de chaque personne qui parle avec son téléphone. Les compagnies aériennes pensent que les passagers qui n'utilisent pas leurs téléphones pourraient être incommodés par les conversations de leurs voisins, et penchent pour une utilisation des téléphones pour accéder à Internet et envoyer des messages textuels. Et, évidemment, il pourrait y avoir des interférences avec les instruments de l'avion. Des projets pilotes sont déjà en cours, notamment chez Lufthansa. Les FAA et FCC devraient rendre leur décision en 2006.

Location à un sens

Disons que vous avez un ami qui a loué une maison près d'Old Orchard. Disons qu'il vous invite à y passer quelques jours. Disons que vous n'avez pas de voiture. Et disons que vous pouvez partir avec lui, mais qu'il vous faut revenir par vos propres moyens, parce qu'il revient plus tard. Vous pouvez évidemment louer une voiture; il vous en coûtera entre 250 \$ et 300 \$ pour quatre jours, selon *Expedia.ca*. Mais vous pouvez aussi louer une voiture seulement pour le retour: en prenant une voiture à l'aéroport de Portland, à deux pas d'Old Orchard, et en la laissant le même jour à l'aéroport de Plattsburgh, à une heure de Montréal, on s'en tire à 160 \$. Évidemment, il faut qu'un bon samaritain vienne vous chercher à Plattsburgh. Mais c'est une solution assez élégante, qui souligne les avantages méconnus de la location à un sens.

Glissades d'eau intérieures

Ils n'arrêteront pas le progrès. La nouvelle mode pour les hôtels, aux États-Unis, est la glissade d'eau intérieure. Cela a commencé dans le Midwest, près des Grands Lacs, voilà 10 ans: les habitants des États du Wisconsin et du Michigan aiment beaucoup l'eau, mais ont de longs hivers. Une soixantaine d'hôtels américains ont donc construit des parcs aquatiques intérieurs, certains offrant jusqu'à une douzaine de glissades; au Canada, on peut citer l'hôtel du centre des congrès d'Ottawa, qui a quelques glissades d'eau intérieures, et les baptisées «Wet n Wild Waterpark». Il existe même une chaîne américaine d'hôtels spécialisés dans ce type d'hôtels, Great Wolf Lodge. Aux États-Unis, les hôtels-parcs aquatiques les plus proches de Montréal sont à Erie, en Pennsylvanie, l'un des plus gros du genre, et à Williamsburg, en Virginie, sur la route de la Floride. D'autres sont en construction à Queensbury, à 300km au nord de New York, et à Scotum, en Pennsylvanie, à 150km à l'ouest de New York.

DÈS AUJOURD'HUI 9H • JUSQU'AU 8 AOÛT

ANDRÉ LALONDE SPORTS®

PLUS DE 3 000 000 \$ D'INVENTAIRE

**SKI ALPIN - SKI DE FOND - PLANCHE À NEIGE
RAQUETTE À NEIGE - VÊTEMENT**

LA VENTE D'ENTREPÔT DÉMÉNAGE PRÈS DE CHEZ VOUS

BROSSARD • JOLIETTE • LAVAL • REPENTIGNY • SAINT-LÉONARD

JUSQU'À 70% DE RABAIS

ATOMIC SALOMON FISCHER ROSSIGNOL
THE NORTH FACE HEAD O'NEILL CARRERA
PEARL IZUMI Westbeach NORDICA SUGOI ORAGE
HH Helly Hansen LAMAR KARBON LOUIS GARNEAU SCOTT

JUSQU'À 130\$ DE RABAIS

CASQUE SALOMON MACH 2 FREERIDE & RACING ou CARRERA X2 prix original jusqu'à 169,99\$ **39,99\$**

MINI-SKI AU CHOIX À PARTIR DE **69,99\$**

BOTTE ROSSIGNOL SOFT LIGHT 3 OU 2 **169,99\$**

SKI ROSSIGNOL SCRATCH FIXATION AXIUM « LA RÉFÉRENCE NEW SCHOOL EN 2004 » **399,99\$**

SKI ROSSIGNOL SAPHIR 2WD FIXATION SAPHIR 100 « SKI #1 POUR FEMME EN 2004 » **299,99\$**

Les 25 premiers clients qui achèteront ces skis, recevront un billet de ski pour Mont-Tremblant. Détails en magasin.

QUANTITÉ LIMITÉE • PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI

Disponibles pendant la Ski Fiesta, les cartes T-MAX et T-MAX BANG. **TREMBLANT**

SOYEZ LES PREMIERS À VOUS EN PROCURER UNE!

Un MAX de ski. Un MAX d'économies. tremblant.ca

BROSSARD 450-923-2429
JOLIETTE 450-759-7152
LAVAL 450-682-5222

REPENTIGNY 450-582-1123
SAINT-LÉONARD 514-329-1881

ANDRÉ LALONDE SPORTS®

www.andrelalondesports.com **SORTEZ DES SENTIERS BATTUS!**

Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise. Tous les modèles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement offerts dans tous nos magasins. Les produits en promotion sont disponibles en quantité limitée et varient d'un magasin à l'autre. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Les produits illustrés servent à titre de référence seulement et peuvent différer des produits annoncés. Les rabais sur nos produits annoncés sont applicables sur notre prix courant, sauf indications contraires.

CONSOMMATION



Vincent Demers, de la rue Resther à Montréal, profite d'une petite terrasse aménagée sur le toit de sa maison pour lire ou tout simplement prendre un peu d'air et regarder le panorama qui s'offre à lui.

PHOTO NORMAND BLOUIN, LA PRESSE

Les toits de Montréal

MATHIEU PERREAULT

Quand Vincent a acheté son appartement du Plateau, la terrasse sur le toit n'a pas été un facteur déterminant. Mais c'était certainement un élément-clé du duplex, qu'il a acheté avec sa soeur.

« Je pense qu'on l'aurait acheté à peu près au même prix, même sans

la terrasse sur le toit », dit l'ingénieur dans la trentaine. « Mais c'est certainement l'un des attraits de l'appartement. C'est un peu chiant de monter les affaires pour souper sur le toit, alors je soupe plus souvent dans la cour. Mais c'est vraiment agréable de monter pour un verre, le soir. »

La mode d'installer des terrasses

sur le toit tarde à s'imposer à Montréal. Mais l'engouement, dans certains quartiers, pour les jardins sur toits pourrait changer la donne.

Un exemple pour illustrer que les deux phénomènes se nourrissent l'un l'autre : pour Marie-Andrée Fortier, d'Art et jardins, les terrasses en toit se divisent en deux catégories, les terrasses décoratives, et les terrasses végétatives.

« Les terrasses sur toit sont de plus en plus importantes, parce que les gens ont accès à des petites propriétés, surtout en ville, mais aussi en banlieue », explique Mme Fortier, dont l'entreprise de paysagement est située à Saint-Marcel, près de Saint-Hyacinthe. « Ça crée une nouvelle pièce pour l'été. Une pièce souvent plus fraîche, spécialement après le crépuscule. Il y a des gens qui y mangent, qui y dorment. On s'y sent seul, on a une belle vue sur la ville, par exemple les clochers, et

il y a une belle lumière, la lune acquiert une qualité particulière. »

La règle numéro un, selon Mme Fortier : faire des plans détaillés avec une personne compétente, par exemple un membre de l'Association des paysagistes professionnels du Québec. « Il faut faire un plan d'aménagement avec un professionnel avec qui on s'entend bien. Dès la première entrevue, il faut préciser ce qu'on veut, et son budget. Par exemple, si on veut payer moins de 50 000 \$, le professionnel va dire si c'est possible. Ensuite, il va faire les calculs avec un ingénieur des poids que peuvent supporter les différentes parties d'une terrasse, en fonction des accumulations de neige notamment, et il va voir le type de membrane d'aération qui est nécessaire pour éviter les problèmes d'humidité. Il y a des cours spéciaux pour tout ça ; il y a des gens qui ont le droit, d'autres non. »

En général, pour une simple terrasse, sans trop de décoration, le prix va dans les cinq chiffres, selon Mme Fortier. Pour une terrasse « végétalisée », on peut facilement aller dans les 40 000 \$, 50 000 \$.

Une foule de règlements compliquent la conception et gonflent les prix. Souvent, il faut que la terrasse ne soit pas visible de la rue. De plus, il faut compter avec les copropriétaires, qui ont habituellement leur mot à dire. « S'il y a un problème de fuite après l'installation d'une terrasse végétalisée sur un toit, souvent les gens vont dire que c'est à cause de ça. Mais je suis persuadée que c'est presque toujours à cause d'un problème antérieur. Les racines, ça ne perce pas les membranes ; ça se faufile là où il y a déjà des trous. C'est la même chose avec les arbres interdits dans certaines municipalités, comme les peupliers, parce que les gens ont peur qu'ils percent leurs tuyaux d'aqueduc et d'égout ; je pense que les arbres vont s'infiltrer dans les tuyaux abîmés, mais qu'ils n'abîmeront pas les tuyaux intacts. »

Pour cette raison, il est important de vérifier l'état du toit avant de faire une terrasse, particulièrement s'il est végétal. « Nous avions récemment un client en face du parc Lafontaine, et deux experts nous ont dit que son toit était abîmé, dit Mme Fortier. Il nous a dit que ce n'était pas possible, qu'il l'avait fait refaire voilà cinq ans, mais quand il a vérifié avec un troisième expert, il lui a dit la même chose. »

En général, on peut tout faire sur un toit, selon Mme Fortier. « Mais il faudra choisir les variétés. Certaines plantes alpines poussent mieux dans une faible profondeur de terre. Aussi, si on fait un bassin sur un toit, il faut prévoir qu'il y aura plus d'évaporation, à cause du soleil et du vent. Il faut bien réfléchir à la manière qu'on utilisera pour se protéger du soleil : les pergolas sont envisageables, mais les auvents sont risqués, à cause du vent. J'ai déjà vu une table en fer et verre s'envoler, sur une terrasse du Sanctuaire, parce que les propriétaires avaient omis de fermer le parasol ; et pourtant, c'est lourd du verre et du fer. À moins qu'on soit au deuxième entre des grands immeubles, les auvents c'est compliqué, parce qu'il faut les fermer dès qu'il y a du bon vent. »

Autre critère à envisager : certains contenants devront être remisés pour l'hiver, ce qui implique des déménagements parfois compliqués. « On peut laisser les bacs en métal ou en bois, mais pas les plus beaux pots, en ciment, en pierre ou en terracotta, note Mme Fortier. S'il faut s'en occuper à tous les automnes, ça devient important à considérer dans la planification. »

GRAND SOLDE INFLUENCE

Directement de l'importateur

- SOLDE FIN DE SAISON sur les meubles de jardin en teck
- GRANDE VENTE sur les meubles en rotin

8493, boul. Décarie Mont-Royal sortie Jean-Talon
Tél.: (514) 734-2801

3919, boul. Taschereau Saint-Hubert (centre de liquidation)
Tél.: (450) 445-8678

3705, autoroute des Laurentides (A-15) Laval, sortie 10
Tél.: (450) 681-8443

1375, boul. Charest O. local 1, Québec
Tél.: (418) 686-1121

Heures d'ouverture : lun., mar. et mer. 10 h à 18 h
Jeu. et ven. 10 h à 19 h • Sam. 10 h à 17 h • Dim. 12 h à 17 h
(Laval et Québec seulement)
www.influence.ca

LES VOYAGEURS EN PARTANCE POUR...

VACANCES VOYAGE

Tous les mercredis et samedis dans **LA PRESSE**

Plus de 5000 abat-jour en magasin, le plus grand choix au Canada.

Notre style réfléchit.

- Réparation de lampes sur place
- Service de recouvrement sur mesure
- N'oubliez pas d'apporter votre lampe pour un ajustement parfait.

Présentez cette annonce et obtenez **15% de rabais** applicable à l'achat d'abat-jour. Valable du 27 juillet au 15 novembre 2005.

4875, rue Jean-Talon Ouest • Montréal
514.344.8555 • www.abatjourillimites.ca

GRAND SOLDE d'été

Jusqu'à **60%** de rabais*

- Vêtements • chaussures
- Tentes • Sac à dos
- *marchandises sélectionnées

KAKI PLEIN AIR

LAVAL
1680, boul. L'Avenir
(450) 681-9859 (angle St-Martin)
1 800 363-1101

JOLIETTE
67, place Bourget Nord
(450) 753-5332
1 800 268-7332

ABAT-JOUR LLIMITÉS
LAMPES HADES

Ébénisterie Les Anciens

Nos meubles passent à l'histoire.

SUPER VENTE DES VACANCES

Nous payons l'équivalent de la **TPS** ou payer en **36** versements sans intérêts

* Ne peut être jumelé à une autre promotion. Voir détails en magasin.

accord D
Desjardins

DIRECTEMENT DU FABRICANT

Laval: 2930 boul. Le Corbusier, (450) 682-5614
Montréal: 4881 boul. St-Laurent (514) 845-8103
* Promotion valide jusqu'au 30 juillet 2005

Solde d'entrepôt

Jusqu'à **70%** de rabais

sur plusieurs modèles de démonstration

Nous payons la TPS et la TVQ.
Quantité limitée

Arte Pelle
La plus grande sélection de meubles de cuir, d'armoires et d'articles de décoration au Québec

L'ART DE VIVRE

CENTROPOLIS
Angle Saint-Martin et autoroute 15, Laval (derrière le cinéma Colossus)
(450) 978-3030

La plus GRANDE VENTE de l'année est arrivée chez Oberson

Tous les vêtements de ski et de planche à neige sont réduits de **50 à 70%**

SUPER SPÉCIAL
liquidation sous la tente :
4 jours seulement
du 28 au 31 juillet

Des centaines d'articles de ski, planches à neige, vêtements et encore plus Skis traditionnels grandeurs 170 cm, 195 cm et plus :

\$0.99

Limite de 1 par client

Lot de skis paraboliques Atomic, Dynastar, Rossignol 190 cm et plus :
2995 \$



ROSSIGNOL



Columbia Sportswear Company



SESSIONS

DESCENTE



ONEILL

VPHENIX



Skis Rossignol Axiom 90 avec fixations Salomon 610

Seulement **199⁹⁵ \$**

Skis haute performance

- Atomic C9 avec fixations Centro 160 et 170 cm
- Atomic Metron 9 avec fixations Neox
- Dynastar exclusive 8 avec fixations Look pour femmes

Prix de vente initial jusqu'à 799,95\$

Spécial **399⁹⁵ \$**



Lot de bottes Salomon Verse 550, Salomon Performa 4.0 et Lange AC

99⁹⁵ \$

certains grandeurs non disponibles

Ensemble complet de **planche à neige**

Planche Limited Betty ou Quantum Cap
Fixations Lamar
Bottes Airwalk

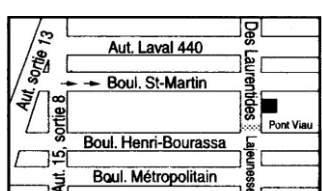
Seulement **199⁹⁵ \$**

Planches à neige pour experts

Ride Timeless • Hammer, Broadline et Salomon Prospect

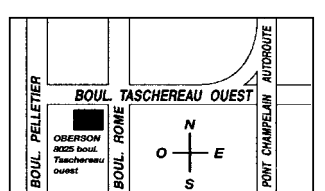
Seulement **399⁹⁵ \$**

Jusqu'à **200 \$** de rabais



OBERSON SPORTS

www.oberson.com



8025, boul. Taschereau O., Brossard
(Deux lumières à l'ouest du pont Champlain)



Heures d'ouverture : Lundi au Mercredi 10h à 18h • Jeudi et Vendredi 10h à 21h • Samedi 9h à 17h • Dimanche 12h à 17h

CONSOMMATION

Un seau à glace exotique



PHOTO FOURNIE PAR GLOSTER

Ce n'est pas donné, mais c'est chic. La compagnie britannique Gloster a lancé cette année une glacière en teck, pouvant contenir 24 bouteilles de vin et la glace nécessaire pour les tenir au frais. Seul problème, cette glacière coûte plus qu'un barbecue, beaucoup plus... 4000\$CAN, selon le numéro de juillet de *House & Home*, une revue de décoration canadienne. Mais le design est irréprochable...

Sécurité autour de la piscine



PHOTO FOURNIE PAR TERRAPIN COMMUNICATIONS

L'alarme de poignet Safety Turtle, conçue pour jeunes enfants, sonne au contact de l'eau. Elle est fabriquée par une compagnie canadienne, et ne fonctionne pas dans la mer. Les bracelets coûtent entre 70 et 80\$, et la station de réception qui relaie le signal d'alarme, entre 120 et 150\$.

SOLDE SPECTACULAIRE D'INVENTAIRE

Tous tapis en soldes à prix incroyables.
Rabais jusqu'à 50%

INDIPOINT

Tapis Orientaux

100 St-Paul Est, Vieux-Montréal

Tél. : 514-871-1664

courriel : indiport@sympatico.ca

www.indiport.com

Ouvert 7 jours

Nous payons TPS et TVQ
jusqu'au 7 août 2005
sur présentation
de cette annonce

Stationnement disponible Hôtel Mariott (Rue St-Jean-Baptiste coin Notre-Dame)

Champ
de Mars
Place-
d'Armes